

CHAPTER 2

CHAPITRE 2

LEE ENFIELD RIFLE DRILL

EXERCICE AVEC LE FUSIL LEE ENFIELD

SECTION 1

SECTION 1

BASIC RIFLE DRILL

EXERCICE ÉLÉMENTAIRE AVEC LE FUSIL

201. INTRODUCTION

201. INTRODUCTION

1. **General.** Before commencing instruction in rifle drill, it is important that the cadets receive instruction in the parts of the rifle.

1. **Généralités.** Avant d'apprendre aux cadets à exécuter l'exercice avec le fusil, il est important de décrire les différentes parties et pièces du fusil.

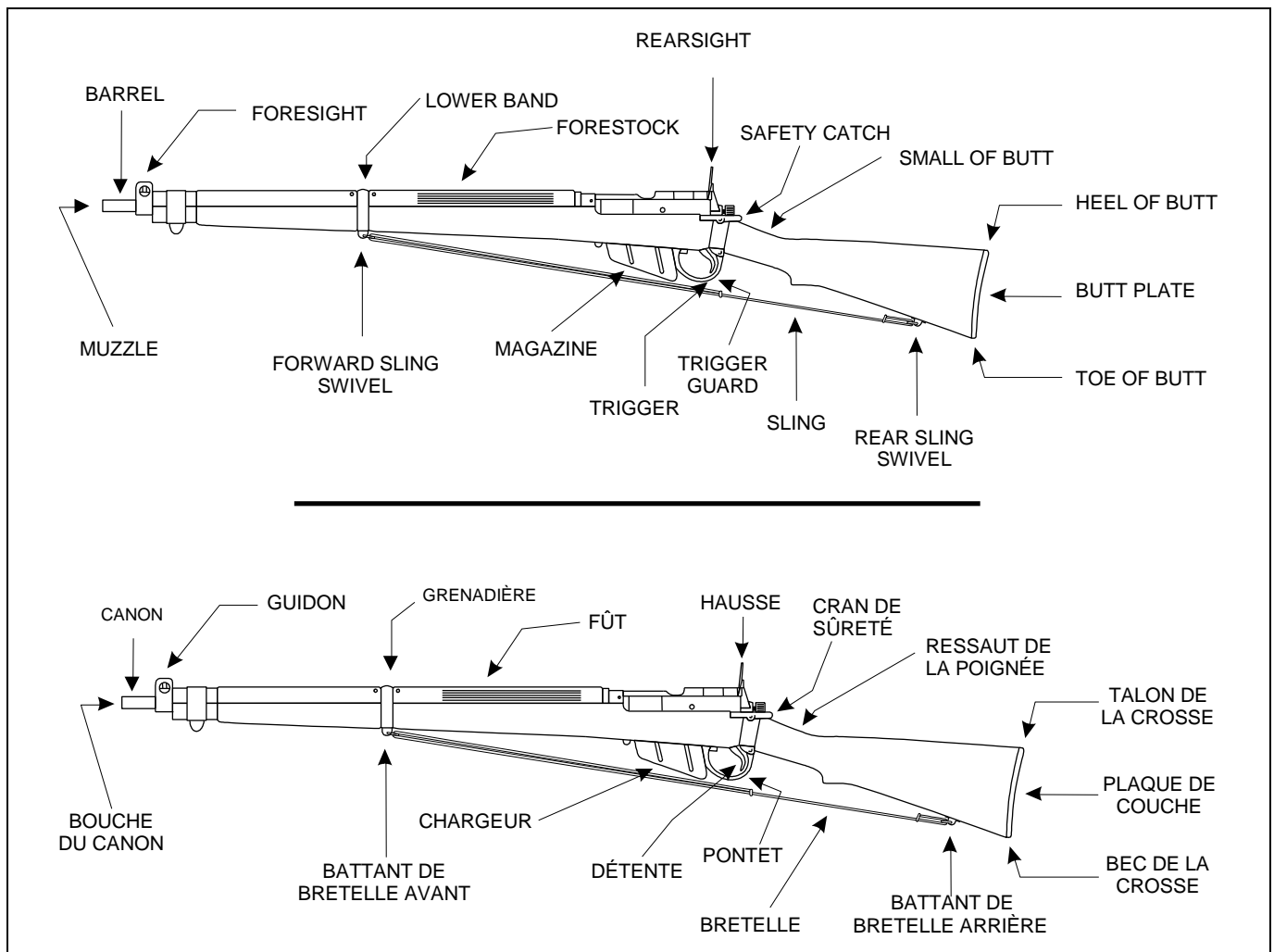


Figure 2-1 Parts of the rifle

Figure 2-1 Parties du fusil

2. **Lee Enfield rifle.** The Canadian Cadet Organizations opted for the Lee Enfield rifle to execute rifle drill movements for the following reasons:

- a. a number of Cadet Corps and Squadrons already had them in stock;
- b. the Canadian Forces had enough of them in stock to be able to issue them as required,
- c. secure storage for this type of rifle (manual loading) is governed by regulations not as strict as those for semi-automatic and automatic rifles, making it more accessible to Cadet Corps and Squadrons and Cadet Summer Training Centres;
- d. cadets are not authorized to drill with the C7 rifle.

3. **References.** Each kind of weapon has by its form and dimension, its proper drill. It is very important that those are used for an easy use of the rifle. Rifle drill described in the "Canadian Forces drill and ceremonial manual" (C1 and C7 rifles) should not be used.

4. *B.R. 1834 (49) Royal Naval Handbook of Parade and Rifle Drill*, publication in effect when the Lee Enfield rifle was used by the Armed Forces of the Commonwealth, was used as a reference document to write this chapter.

5. **Rifle Movements.** Unless stated otherwise, cadets carrying out rifle exercises are to have impressed on them the following important points:

- a. the body and head are to be kept perfectly still while the rifle is moving;
- b. the eyes are not to follow the movement of the rifle. They are to be kept looking to their

2. **Fusil Lee Enfield.** Les Organisations des cadets du Canada ont opté d'utiliser le fusil Lee Enfield pour l'exécution de l'exercice militaire avec armes pour les raisons suivantes :

- a. un certain nombre de corps des cadets et d'escadrons en détenaient déjà en inventaire;
- b. les Forces canadiennes en avaient suffisamment en inventaire au point de pouvoir en fournir selon les besoins;
- c. l'entreposage sûr de ce type d'arme (à chargement manuel) est régi par des règlements beaucoup moins stricts que pour un fusil de type semi-automatique ou automatique, le rendant ainsi plus accessible aux corps de cadets et escadrons ainsi qu'au Centres d'instruction estivale des cadets;
- d. les cadets ne sont pas autorisés à exécuter des mouvements d'exercice militaire avec le fusil C7.

3. **Références.** Chaque type d'arme possède, de part sa forme et ses dimensions, des mouvements d'exercice militaire qui lui est propre. Il est donc très important que ceux-ci soient utilisés dans le but de faciliter l'utilisation du fusil. L'exercice militaire avec arme décrit dans le manuel de l'exercice et du cérémonial des Forces canadiennes (Fusils C1 et C7) est à proscrire car celui-ci n'est pas adapté au fusil Lee Enfield.

4. La *B.R. 1834 (49) Royal Naval Handbook of Parade and Rifle Drill*, publication qui était en vigueur lorsque les Forces armées du Commonwealth utilisait le fusil Lee Enfield, a servi de document de référence pour la rédaction du présent chapitre.

5. **Mouvements avec le fusil.** À moins d'indications contraires, les cadets, qui exécutent l'exercice avec un fusil, doivent connaître les points suivants :

- a. le corps et la tête doivent demeurer parfaitement immobiles pendant les mouvements faits avec le fusil;
- b. les yeux ne doivent pas suivre les mouvements du fusil. Ils doivent demeurer

front at their own level;

fixés et droits vers l'avant;

- c. the rifle, during its movements, is to be kept as close to the body as possible;
- d. the rifle is always to be moved as quickly as possible and the standard pause between all rifle and foot drill movements is observed;
- e. the fingers are kept close together; and
- f. the disengaged hand is brought to the rifle by the shortest route and as quickly as possible; and the same principle applies when returning the disengaged hand to the position of attention.

- c. on doit garder le fusil le plus près possible du corps pendant les mouvements;
- d. on doit toujours exécuter les mouvements avec le fusil le plus rapidement possible et la pause réglementaire entre les mouvements de l'exercice avec le fusil doit être observée comme avec l'exercice élémentaire;
- e. les doigts sont joints; et
- f. on amène la main libre au fusil par le plus court chemin et le plus rapidement possible; le même principe s'applique en ramenant la main à la position du garde-à-vous.

6. **Rest Periods.** In the early stages of recruit training, short rest periods shall be given during drill instruction by standing the squad easy. During these rest periods, the squad may be questioned on subjects previously taught. The squad shall not kept in any one position long enough to produce strain and fatigue. Periods of drill at the halt shall be interspersed with movements on the march, with or without arms, at appropriate intervals to keep the squad alert, exercise the muscles, and, as a result, produce a high standard of drill.

6. **Périodes de repos.** Au début de l'instruction des recrues, on accordera de courtes périodes de repos aux troupes pendant les périodes d'exercice, en faisant adopter aux membres de l'escouade la position de «repos». On peut profiter de ces moments d'arrêt pour poser aux membres de l'escouade des questions sur les sujets déjà abordés. On devra éviter de garder les membres de l'escouade dans la même position trop longtemps; on ne ferait alors que causer de la tension et de la fatigue inutiles. On alternera les périodes d'exercice à la halte avec des mouvements de marche, avec ou sans armes, à intervalles appropriés, afin de garder les membres de l'escouade en état d'alerte, de permettre aux troupes de se détendre les muscles et de s'assurer que l'exercice produira les meilleurs résultats possibles.

7. There are two methods of grasping the rifle for the movements outlined in this chapter.

7. Il y a deux façons de saisir le fusil pour exécuter les mouvements décrits dans le présent chapitre.

- a. Full Round Grasp. The specified part of the rifle is held with a tight grip, thumb on one side, fingers together and grasping as much of the rifle as possible around the opposite side.
- b. Y-Grip. The specified part is held with the thumb on one side, fingers together and straight on the opposite site. If fingers are to be pointed in a certain direction, it shall be stated in the movement.

- a. Prise complète. La partie désignée du fusil est tenue à l'aide d'une prise serrée, le pouce sur un côté, les doigts sont joints et tiennent la plus grande portion possible de l'autre côté de l'arme.
- b. Prise jumelée. La partie désignée est tenue par le pouce d'un côté, les doigts sont joints et bien droits sur le côté opposé. On indiquera, pour le mouvement, si les doigts doivent être pointés dans une certaine direction.

202. ATTENTION

1. To assume the position of attention (order arms), squad members shall:
 - a. grasp the rifle with the right hand in the Y-grip, just below the lower band, fingers extended straight down the right side of the rifle with the thumb on the left side touching the seam of the trousers. The position of the right hand will not vary with the height of the individual, but the position of the right elbow will be either bent or straight. If the elbow is bent it will be held close to the body and to the rear;
 - b. place the butt flat on the ground with the rifle touching the boot, toe of the butt in line with the small toe of the right foot; and
 - c. keep the magazine to the front.

202. GARDE-À-VOUS

1. Pour adopter la position du garde-à-vous (au pied, armes), les membres de l'escouade doivent :
 - a. saisir le fusil avec la main droite par une prise jumelée, juste sous la grenadière, les doigts étendus directement vers le bas du côté droit du fusil, avec le pouce sur le côté gauche et touchant le revers du pantalon. La position de la main droite ne variera pas selon la taille de l'individu, mais le coude droit sera plus ou moins fléchi. Si le coude est fléchi, il sera tenu près du corps et à l'arrière;
 - b. tenir le fusil de façon à ce que la crosse repose sur le sol, qu'elle touche le côté de la chaussure, le bec de crosse en ligne avec le petit orteil du pied droit; et
 - c. garder le chargeur vers l'avant.

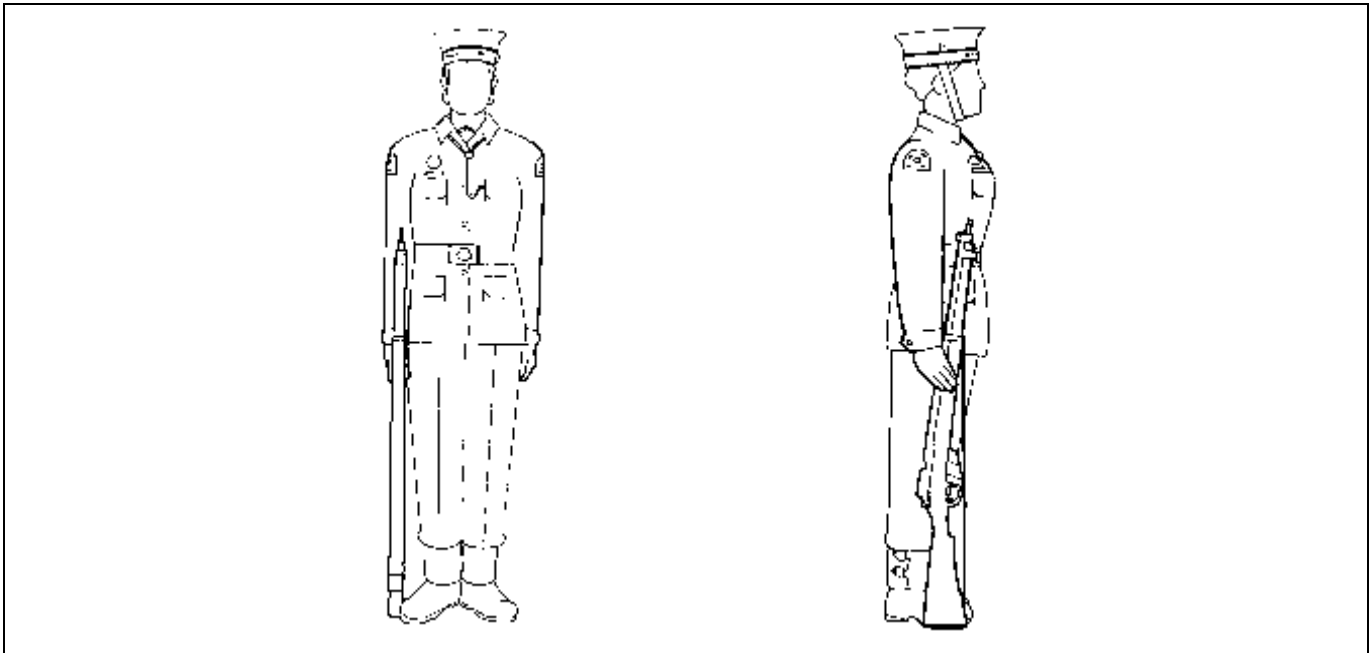


Figure 2-2 Attention

Figure 2-2 Garde-à-vous

203. STAND AT EASE FROM ATTENTION

1. On the command, STAND AT—EASE, squad members shall:

203. DE LA POSITION DU GARDE-À-VOUS À LA POSITION «EN PLACE, REPOS »

1. Au commandement « EN PLACE, RE—POS », les membres de l'escouade doivent :

- a. force the rifle directly to the front and to the full extent of the right arm, grasping the rifle with a Y-Grip, keeping the toe of the butt in contact with the ground and in line with the small toe of the right foot;
- b. simultaneously, bend the left knee and place the left foot smartly on the ground 25 cm (approximately 10 in.) to the left; and
- c. keep the left arm straight at the side.

- a. tendre jusqu'à pleine extension le bras droit devant eux, en utilisant la prise jumelée, en poussant le fusil sans le soulever et sans déplacer la crosse qui doit rester collée au sol, appuyée contre la chaussure, le bec de crosse en ligne avec le petit orteil droit;
- b. simultanément, fléchir le genou gauche et ramener énergiquement le pied à 25 cm (environ 10 po) du pied droit, et
- c. garder le bras gauche tendu le long du corps.

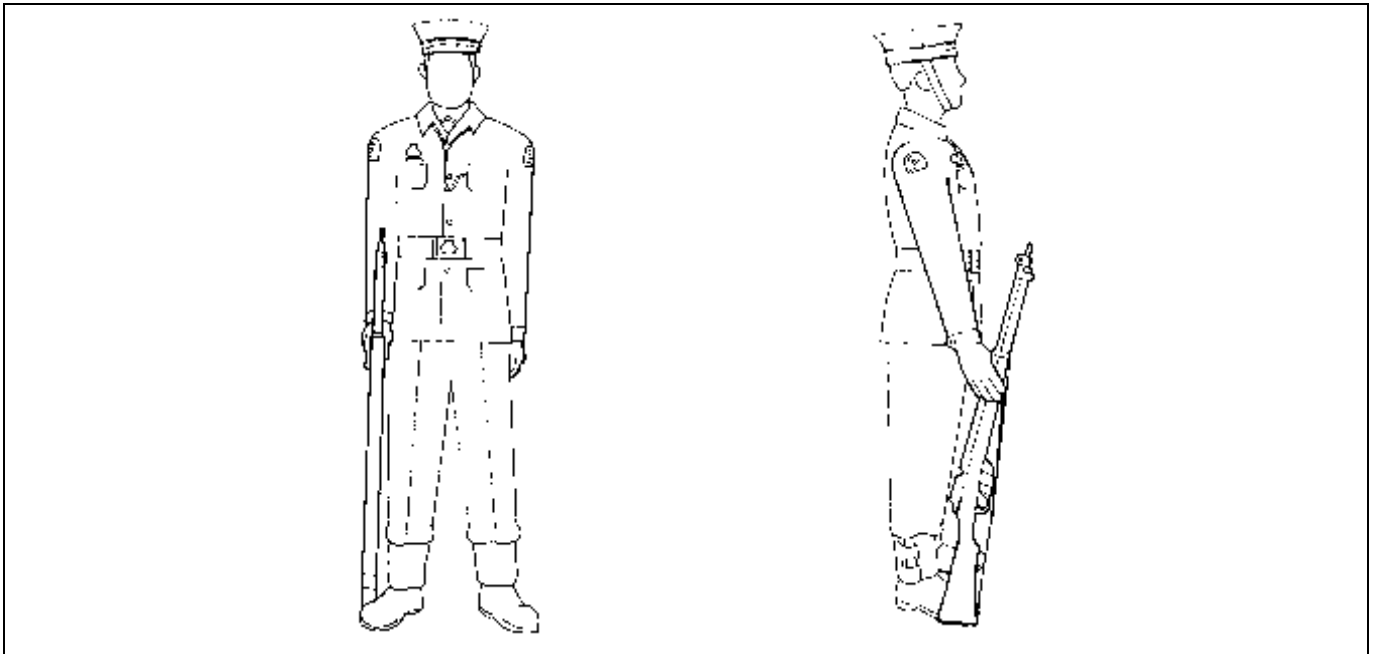


Figure 2-3 Stand at ease

Figure 2-3 En place repos

204. STAND EASY FROM STAND AT EASE

**204. DE LA POSITION « EN PLACE, REPOS »
À LA POSITION « REPOS »**

1. On the command, STAND—EASY, squad members shall:
 - a. with a quick movement of the right arm, bring the muzzle of the rifle to the centre of the body by pivoting the rifle on the toe of the butt so the base of the magazine is pointing to the left;

1. Au commandement « RE—POS », les membres de l'escouade doivent :
 - a. d'un mouvement vif du bras droit, amener la bouche du canon vers l'avant et au centre du corps, en faisant pivoter le fusil sur le bec de la crosse de façon à ce que la base du chargeur pointe vers la gauche;

- b. simultaneously, strike and grasp the rifle with the palm of the left hand, hand on top of the noscap, thumb in rear and fingers in front of the rifle, fingers together pointing down and to the right in a straight line from the elbow; and
- c. after observing a standard pause, relax the body.

- b. simultanément, saisir vivement le canon juste derrière le guidon avec la paume de la main gauche, le pouce vers l'arrière et les autres doigts joints devant le canon et pointés vers le sol, dans l'alignement du coude; et
- c. observer la pause réglementaire et se détendre.

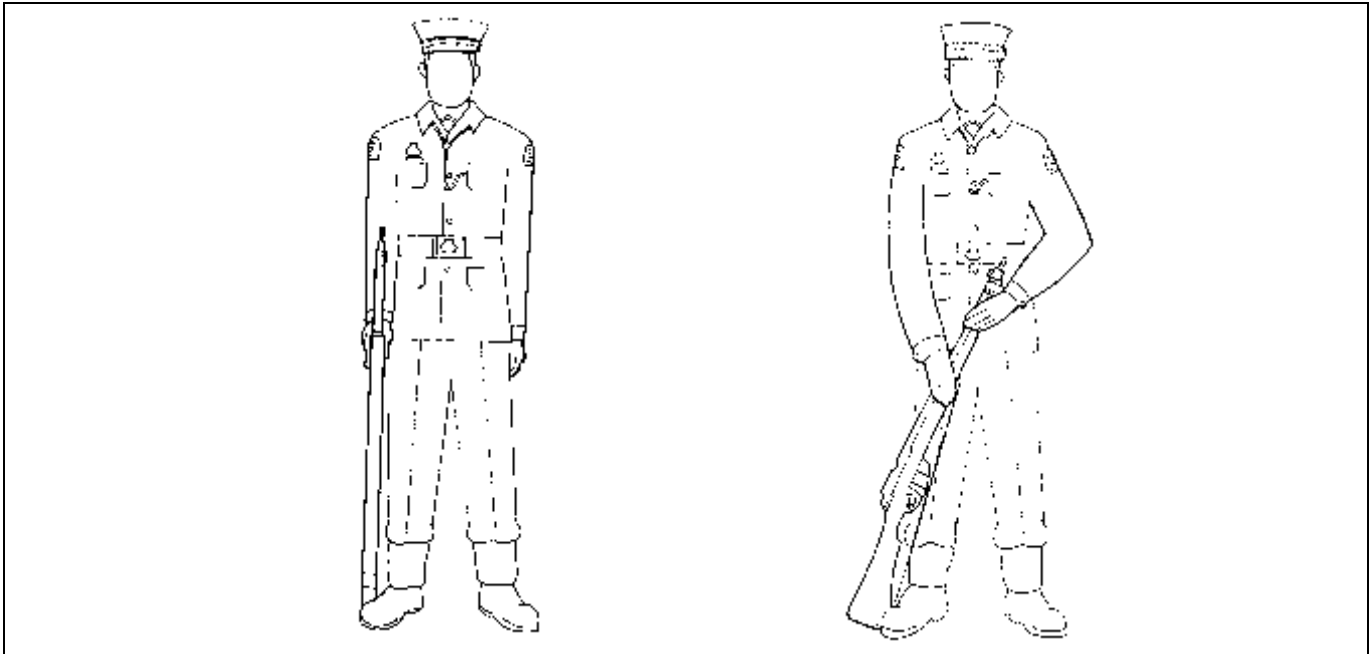


Figure 2-4 Stand easy from Stand at ease

Figure 2-4 De la position « en place repos » à la position « repos »

205. STAND AT EASE FROM STAND EASY

205. DE LA POSITION « REPOS » À LA POSITION « EN PLACE, REPOS »

1. On the command, SQUAD, the squad shall assume the position of stand at ease.

1. Au commandement « ESCOUADE », les membres de l'escouade doivent adopter la position « en place, repos ».

206. ATTENTION FROM STAND AT EASE

206. DE LA POSITION « EN PLACE, REPOS » À LA POSITION « GARDE-À-VOUS »

1. On the command, ATTEN—TION, squad members shall:

1. Au commandement « GARDE-À—VOUS », les membres de l'escouade doivent :

- a. bend the left knee and bring the left foot to the position of attention, keeping the left arm at the side; and

- a. fléchir le genou gauche et ramener le pied gauche à la position du garde-à-vous, le bras gauche tendu le long du corps; et

- b. with a swift motion, simultaneously force the rifle to the right side, keeping the butt in contact with the ground and the foot, and assume the position of attention.

- b. d'un mouvement vif et simultané, ramener le fusil le long du corps du côté droit, la crosse collée au sol et appuyée contre la chaussure, et adopter la position du garde-à-vous.

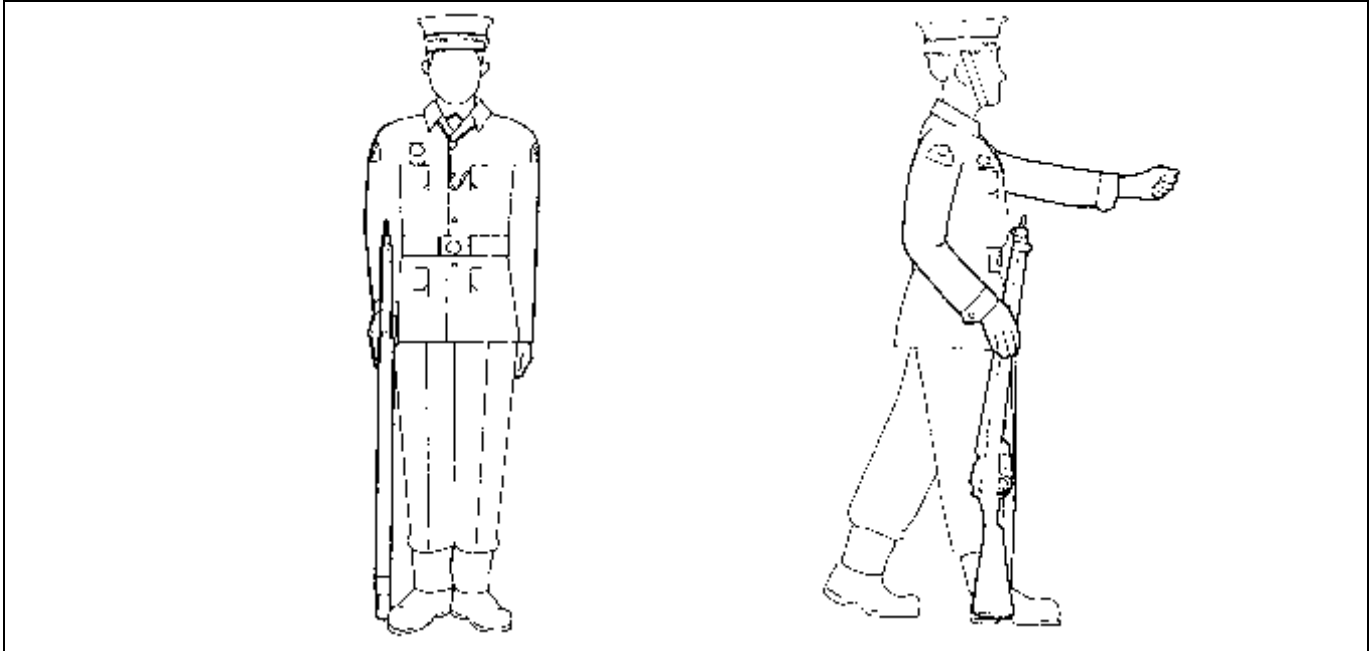


Figure 2-5 The short trail

Figure 2-5 Armes à la hanche

207. SHORT TRAIL FROM THE ORDER

207. DE LA POSITION « AU PIED, ARMES » À LA POSITION « ARMES À LA HANCHE »

1. The short trail is used when marching the squad short distances or during dressing when squad members are required to move.
2. On the command, **SHORT TRAIL—ARMS**, given only when the squad is in the position of attention, squad members shall:
 - a. bend the right arm and raise the butt of the rifle 2.5 cm (1 inch) from the ground; and
 - b. keep the rifle vertical and close to the body.
3. On the command, **AT THE SHORT TRAIL, QUICK—MARCH**, simultaneously with the detail in paragraph 2 above, step off with the left foot.

1. On utilise ce mouvement lorsque les membres d'une escouade se déplacent sur une courte distance ou lorsqu'ils s'alignent.
2. Au commandement « **ARMES À LA HANCHE** » donné seulement lorsque l'escouade est au garde-à-vous, les membres de l'escouade doivent :
 - a. fléchir le bras droit et soulever la crosse du fusil à 2,5 cm (1 pouce) du sol; et
 - b. laisser le fusil à la position verticale et près du corps.
3. Au commandement « **ARMES À LA HANCHE, PAS CADENCÉ—MARCHE** », les membres de l'escouade doivent exécuter les mouvements décrits au paragraphe 2 ci-dessus et, en même temps, commencer à marcher en partant du pied gauche.

4. On the command, SQUAD—HALT, the squad shall halt as ordered and, as the right knee is straightened, lower the rifle to the attention position.

5. When a squad is at the order arms position and the command, QUICK—MARCH, is given, the squad shall automatically adopt the short trail position as they step off with the left foot.

208. GROUND ARMS

1. The ground arms command is used when it is necessary to move the squad without arms. Ground arms is only ordered when a squad is at the open order. Care must be taken not to kick or step on arms when they are grounded.

2. On the command, GROUND ARMS BY NUMBERS, SQUAD—ONE, squad members shall:

- a. take a half pace forward with the left foot and by bending the knees, adopt a squatting position with the weight of the body on the right foot;
- b. keeping the right arm straight, with the right hand in line with the right knee, simultaneously rotate the rifle to the right, lay it on the ground with the magazine to the right and the muzzle pointing straight to the front;
- c. ensure that the rear sight is in line with the small toe on the right foot;
- d. keep the shoulders square to the front and look down at the rifle; and
- e. keep the left arm straight against the body and hip.

3. On the command, SQUAD—TWO, squad members shall:

- a. release the rifle; and
- b. assume the position of attention by standing erect, bending the left knee and bringing the left foot smartly back to the right foot.

4. Au commandement « ESCOUADE—HALTE », les membres de l'escouade exécutent le mouvement demandé en s'arrêtant et, au moment de redescendre la jambe droite, ils abaissent le fusil comme à la position du « garde-à-vous ».

5. Lorsque l'escouade est à la position « au pied, armes » et que le commandement ordonne « PAS CADENCÉ—MARCHE », les membres de l'escouade adoptent la position « armes à la hanche » dès qu'ils avancent le pied gauche.

208. « AU SOL, ARMES »

1. Le commandement « AU SOL—ARMES » est donné lorsque l'escouade doit se déplacer sans armes et uniquement lorsque les rangs sont ouverts. Les membres de l'escouade doivent veiller à ne pas marcher sur les armes ni à les heurter du pied.

2. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, AU SOL, ARMES, ESCOUADE—UN », les membres de l'escouade doivent :

- a. faire un demi pas vers l'avant avec le pied gauche et s'accroupir en fléchissant les genoux, sans toucher le sol et en faisant porter le poids du corps sur le pied droit;
- b. le bras droit tendu, la main droite vis-à-vis du genou droit, faire pivoter le fusil vers la droite et le poser à terre, le chargeur vers la droite et le canon pointé vers l'avant;
- c. s'assurer que la hausse est en ligne avec le petit orteil du pied droit;
- d. sans bouger les épaules, incliner la tête légèrement pour regarder le fusil; et
- e. garder le bras gauche tendu, le coude collé à la hanche.

3. Au commandement « ESCOUADE—DEUX », les membres de l'escouade doivent :

- a. relâcher le fusil; et
- b. adopter la position du garde-à-vous en se redressant bien droits, en fléchissant le genou gauche et en ramenant le pied gauche contre le pied droit d'un mouvement

énergique.

4. On the command, GROUND—ARMS, the two movements are combined. A standard pause shall be observed between the movements.

4. Au commandement « AU SOL—ARMES », les deux mouvements sont combinés et séparés par une pause réglementaire.

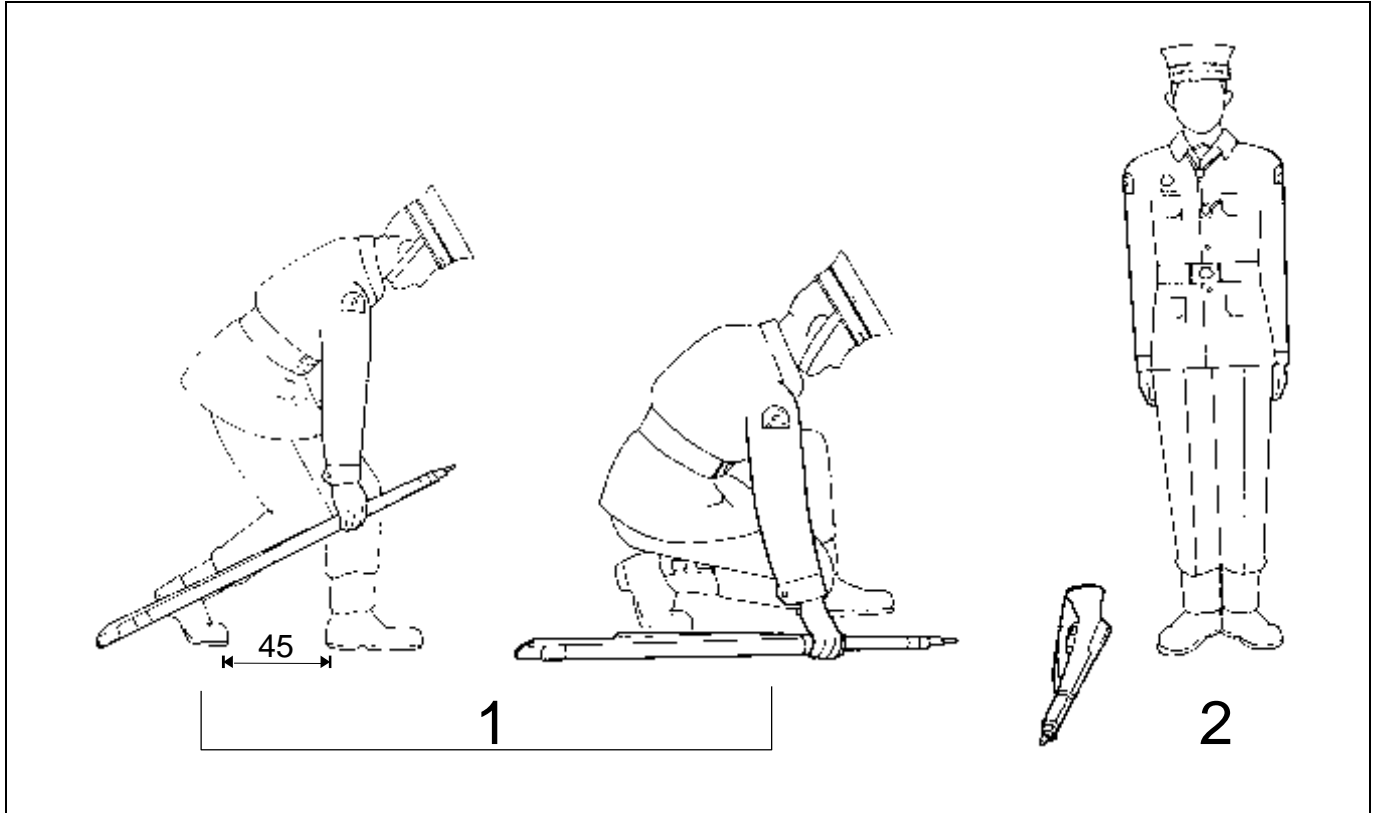


Figure 2-6 Ground arms

Figure 2-6 Au sol, armes

209. TAKE UP ARMS

209. « RAMASSEZ, ARMES »

1. On the command, TAKE UP ARMS BY NUMBERS, SQUAD—ONE, squad members shall:

1. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, RAMASSEZ, ARMES, ESCOUADE—UN », les membres de l'escouade doivent :

- a. take a half pace forward with the left foot and squat with the weight of the body on the right foot;
- b. look down and grasp the rifle at the lower band with the right hand; and
- c. keep the left arm straight against the body and hip.

- a. faire un demi pas vers l'avant avec le pied gauche et s'accroupir en faisant porter le poids du corps sur le pied droit;
- b. regarder le fusil et, de la main droite, saisir le fusil à la grenadière; et
- c. garder le bras gauche tendu, collé à la hanche.

2. On the command SQUAD—TWO, squad members shall assume the position of attention by:

- a. standing erect, bending the left knee and bringing the left foot smartly back to the right; and
- b. simultaneously, rotating the rifle to the left, bringing the magazine to the front and placing the butt of the rifle flat on the ground.

3. On the command TAKE UP—ARMS, the two movements are combined. A standard pause shall be observed between the movements.

210. SLOPE ARMS FROM THE ORDER

1. The slope arms is the position primarily used when marching with the rifle. Care is to be given to ensure that all members keep the left forearm parallel to the ground and that the rifle is kept as still as possible while marching.

2. On the command SLOPE ARMS BY NUMBERS, SQUAD—ONE, squad members shall:

- a. throw the rifle upwards with the right hand, catching it with both hands at the same time, the left hand with a full round grasp around the forestock and the right hand with a Y-grip around the small of the butt;
- b. ensure that the left forearm is parallel to the ground, close to the body;
- c. keep the right arm slightly bent, elbow to the rear and close to the body; and
- d. keep the rifle close to the body.

3. On the command, SQUAD—TWO, squad members shall:

- a. carry the rifle across and close to the body, placing it flat on the left shoulder, the underside out and away from the body;
- b. change the grip of the right hand to a full

2. Au commandement « ESCOUADE—DEUX », les membres de l'escouade doivent adopter la position du garde-à-vous en procédant de la manière suivante :

- a. se tenir droit, fléchir le genou gauche et ramener le pied gauche contre le pied droit d'un mouvement énergique; et
- b. en même temps, faire pivoter le fusil vers la gauche de façon à ramener le chargeur vers l'avant, et appuyer la crosse du fusil sur le sol.

3. Au commandement « RAMASSEZ—ARMES », les deux mouvements sont combinés et séparés par une pause réglementaire.

210. DE LA POSITION « AU PIED, ARMES » À LA POSITION « SUR L'ÉPAULE, ARMES »

1. La position « SUR L'ÉPAULE, ARMES » est la principale position utilisée lorsque l'on marche avec une arme. On doit porter une attention particulière pour s'assurer que tous les membres gardent leurs avant-bras gauche parallèle au sol et que l'arme demeure immobile lors des déplacements.

2. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, SUR L'ÉPAULE, ARMES, ESCOUADE—UN », les membres de l'escouade doivent :

- a. lancer le fusil vers le haut avec la main droite, l'attraper avec les deux mains en même temps, la main gauche avec une prise complète autour du fût et la main droite en prise jumelée autour de la poignée de la crosse;
- b. s'assurer que l'avant-bras gauche est parallèle au sol et près du corps;
- c. garder le bras droit un peu plié, le coude vers l'arrière et près du corps; et
- d. garder le fusil près du corps.

3. Au commandement « ESCOUADE—DEUX », les membres de l'escouade doivent :

- a. amener le fusil devant et à proximité du corps, le placer à plat sur l'épaule gauche, le chargeur vers l'extérieur;
- b. changer la prise de la main droite à une

round grasp at the small of the butt, keeping the right forearm parallel to the ground;

- c. seize the butt of the rifle with the left hand, the thumb 2,5 cm (1 in) above the toe of the butt, and the fingers together and wrapped around the butt plate; and
- d. keep the left elbow close to the body, forearm parallel to the ground pointing straight.

4. On the command SQUAD—THREE, squad members shall cut the right arm to the side as in the position of attention.

5. On the command SLOPE—ARMS, the three movements are combined. A standard pause shall be observed between the movements.

prise complète autour de la poignée de la crosse, en gardant l'avant-bras parallèle au sol;

- c. saisir la plaque de couche avec la main gauche, le pouce à 2,5 cm (1 po) du bout de la crosse et les doigts joints et entourant la plaque de couche; et
- d. garder le coude gauche près du corps, l'avant-bras parallèle au sol pointant droit devant.

4. Au commandement « ESCOUADE—TROIS », les membres de l'escouade doivent ramener le bras droit sur le côté comme dans la position du garde-à-vous.

5. Au commandement « SUR L'ÉPAULE—ARMES », les trois mouvements sont combinés et séparés par une pause réglementaire.

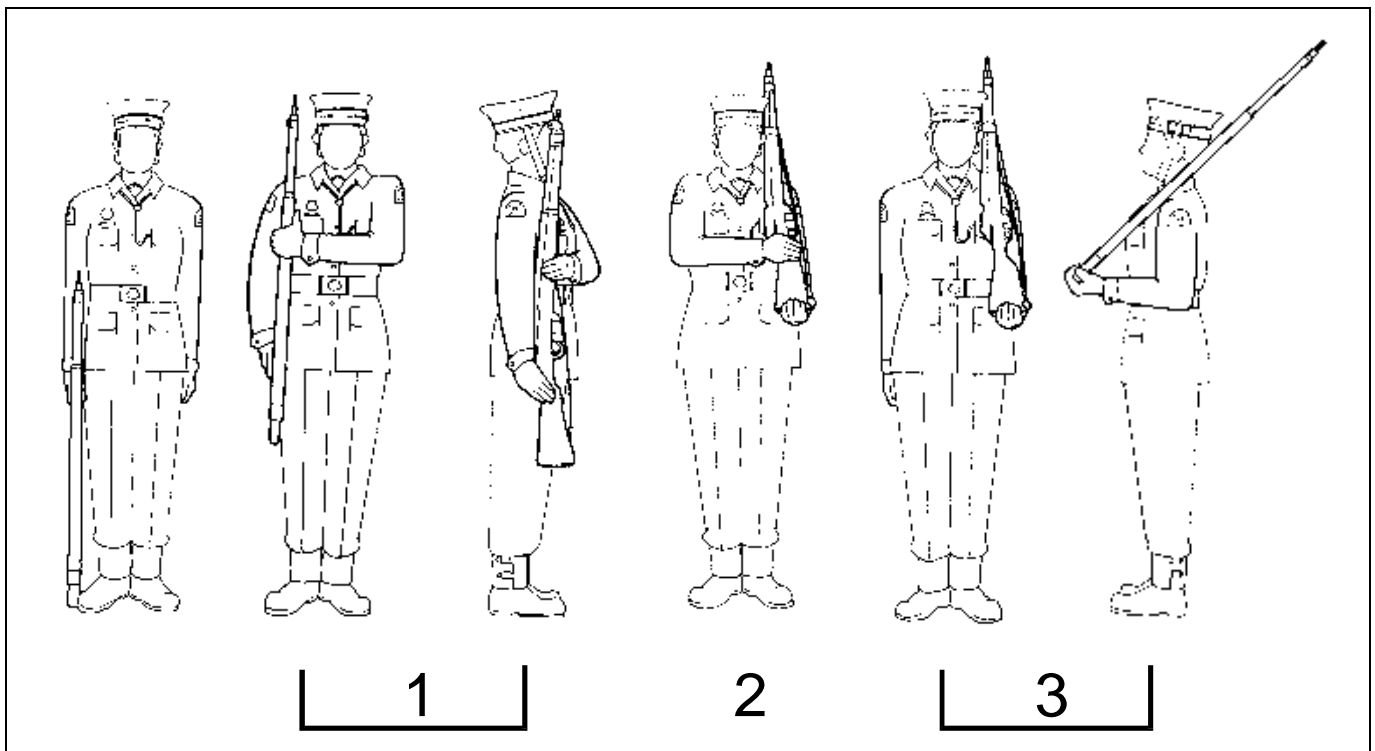


Figure 2-7 Slope arms from the Order

Figure 2-7 De la position « au pied, armes » à la position « sur l'épaule, armes »

211. ORDER ARMS FROM THE SLOPE

211. DE LA POSITION « SUR L'ÉPAULE, ARMES » À LA POSITION « AU PIED, ARMES »

1. On the command ORDER ARMS BY NUMBERS, SQUAD—ONE, squad members shall:

1. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, AU PIED, ARMES, ESCOUADE—UN », les membres de l'escouade doivent :

- a. bring the right arm across and close to the body and grab the rifle at the forestock with a full round grasp, and keeping the right forearm parallel to the ground; and
 - b. simultaneously, bring the rifle down to a vertical position and to the full extent of the left arm, keeping the rifle close to the left side of the body.
2. On the command SQUAD—TWO, squad members shall:
- a. use the right arm to force the rifle down and to the right side of the body as in the position of the order, rotating the rifle so that the underside faces to the front;
 - b. simultaneously, change the position of the left hand so that it cuts across the body and holds the rifle below the nose cap with a full round grasp, back of the hand facing to the front; and
 - c. Change the position of the rifle hand to a y-Grip and allow the right hand to slide upwards on the forestock.
3. On the command SQUAD—THREE, squad members shall cut the left hand to the side as in the position of the order.
4. On the command ORDER—ARMS, the three movements are combined. A standard pause shall be observed between the movements.
- a. amener le bras droit devant eux et près du corps et saisir le fusil par le fût avec une prise complète et garder l'avant-bras droit parallèle au sol; et
 - b. en même temps, amener le fusil vers le bas, en position verticale et à une pleine extension du bras gauche, et garder le fusil le long du côté gauche du corps.
2. Au commandement « ESCOUADE—DEUX », les membres de l'escouade doivent :
- a. utiliser la main droite pour porter le fusil vers le bas et sur le côté droit du corps dans la position « au pied, armes », en faisant une rotation de l'arme pour que le chargeur soit placé vers l'avant;
 - b. en même temps, changer la position de la main gauche pour passer près du corps et tenir le fusil avec une prise complète, le dos de la main vers l'avant; et
 - c. Changer la position de la main droite pour une prise jumelée et permettre ensuite à la main de remonter le fût.
3. Au commandement « ESCOUADE—TROIS », les membres de l'escouade doivent porter la main gauche sur le côté comme dans la position « au pied, armes ».
4. Au commandement « AU PIED—ARMES », les trois mouvements sont combinés et séparés par une pause réglementaire.

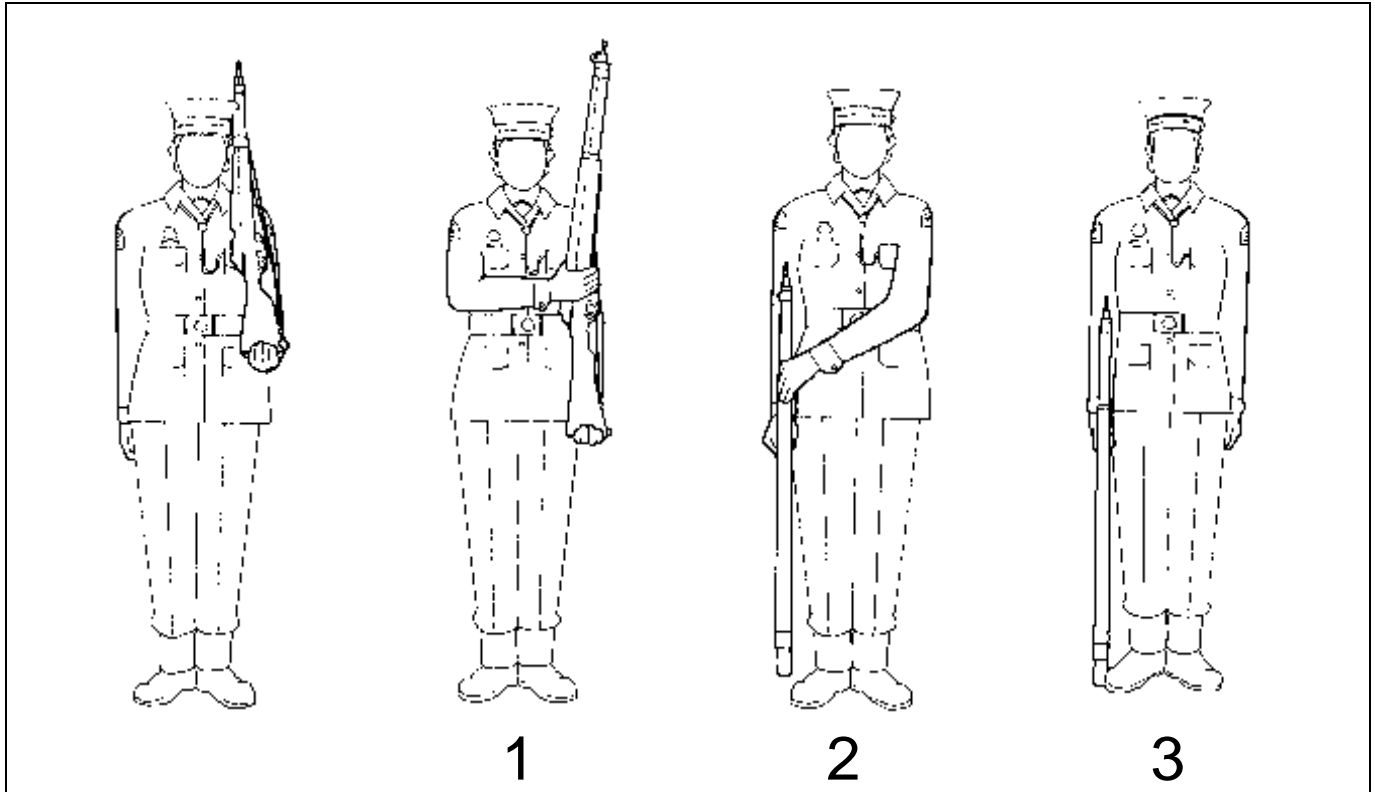


Figure 2-8 Order arms from the slope

Figure 2-8 « De la position « au pied, armes » à la position « sur l'épaule, armes »

212. DRESSING A SQUAD

1. When dressing a squad on parade with rifles, the squad may be at the order or slope position.

2. On the command RIGHT (LEFT)—DRESS, the movement is executed in the same fashion as without arms except that the left arm is raised at the order position as the head is turned in the required direction. This requires the right marker to raise their left arm, and the left marker to keep the left arm to the side.

212. ALIGNER UNE ESCOUADE

1. Lorsqu'on aligne une escouade armée, l'escouade pourra être soit en position « au pied, armes » ou à la position « sur l'épaule, armes ».

2. Au commandement « PAR LA DROITE (GAUCHE)—ALIGNÉZ », le mouvement est exécuté de la même façon que sans arme, à l'exception que le bras gauche est levé et que la tête est tournée dans la direction demandée. Ce qui implique que le guide de droite doit lever le bras gauche et que le guide de gauche, doit garder le bras gauche sur le côté.

3. Dressing a squad while at the slope position is carried out as for the right dress without arms. The right arm shall be raised for a left dress under this condition.

4. Arms are not required to be raised by well-trained cadets.

213. ORDERING A SQUAD WITH RIFLES ON PARADE

1. On the command, MARKER, the marker shall:
 - a. come to attention and observe the standard pause;
 - b. slope arms and observe the standard pause;
 - c. march to a position three paces in front of and facing the instructor and halt; and
 - d. remain at the slope.

2. After the marker has halted, the instructor shall turn right and move to a position three paces front and centre of where the squad will be fallen in.

3. On the command, FALL—IN, the squad shall:
 - a. come to attention and observe the standard pause;
 - b. slope arms and observe the standard pause;
 - c. march onto the parade ground and halt on the left of and covering off the marker; and
 - d. remain at the slope.

4. The instructor shall then proceed as required i.e. Right Dress, Eyes Front, Order Arms, Stand at Ease.

5. This movement may be executed with the rifles held at the short trail position if the instructor so orders.

3. Aligner une escouade, dans la position « sur l'épaule, armes », se fait de la même façon que l'alignement par la droite sans arme. Dans ce cas, le bras droit doit être levé pour l'alignement par la gauche.

4. Les cadets bien entraînés ne sont pas tenus de lever le bras.

213. RASSEMBLER L'ESCOUADE AVEC LES ARMES

1. Au commandement « GUIDE », le guide devra :
 - a. adopter la position du garde-à-vous et marquer une pause réglementaire;
 - b. porter l'arme sur l'épaule et marquer une pause réglementaire;
 - c. s'avancer de façon à se trouver à trois pas de l'instructeur, face à lui, et s'arrêter; et
 - d. garder l'arme sur l'épaule.

2. Lorsque le guide s'est arrêté, l'instructeur doit tourner vers la droite et s'avancer jusqu'à ce qu'il se trouve à trois pas et au centre de l'endroit où l'escouade doit prendre position.

3. Au commandement « RASSEMBLEMENT—MARCHE », les membres doivent :
 - a. adopter la position du garde-à-vous et marquer une pause réglementaire;
 - b. porter l'arme sur l'épaule et marquer une pause réglementaire;
 - c. s'avancer sur le terrain de parade et s'arrêter à la gauche du guide, dans le même alignement; et
 - d. garder l'arme sur l'épaule.

4. L'instructeur doit alors donner les commandements appropriés, c'est-à-dire « PAR LA DROITE, ALIGNEZ », « FIXE », « AU PIED, ARMES » et « EN PLACE REPOS ».

5. Cette manœuvre peut également être exécutée l'arme à la hanche, selon les directives émises par l'instructeur.

214. PRESENT ARMS FROM THE SLOPE

1. On the command, PRESENT ARMS BY NUMBERS, SQUAD—ONE, squad members shall cut the right hand across the body and seize the rifle at the small of the butt with a full round grasp, back of the hand facing the front.

2. On the command, SQUAD—TWO, squad members shall:

- a. raise the rifle with the right hand perpendicular in front of the centre of the body, sling to the left;
- b. simultaneously, place the left hand smartly on the sling, wrist on the magazine, fingers together and pointing upwards, thumb against the forefinger, with the point of the thumb in line with the mouth;
- c. ensure that the left elbow is close to the butt, the right elbow and butt close to the body; and
- d. left hand in front of the mouth.

3. On the command, SQUAD—THREE, squad members shall:

- a. raise the right foot 15 cm (6 inches) and place it behind the left so that the instep of the right foot is against the heel of the left, feet at an angle of 30 degrees, both legs straight;
- b. as the right foot is placed on the ground, bring the rifle down perpendicularly close in front of the centre of the body, sling to the front, holding it at the full extent of the right arm, fingers extended and slanting 45 degrees downward in a Y-grip;
- c. as the right foot is placed on the ground, grasp the forestock with the left hand in a full round grasp, thumb along the left side of the rifle pointing towards the muzzle, left forearm parallel to the ground and close to the body; and

214. DE LA POSITION « SUR L'ÉPAULE, ARMES » À LA POSITION « PRÉSENTEZ, ARMES »

1. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, PRÉSENTEZ, ARMES, ESCOUADE—UN », les membres de l'escouade doivent porter la main droite devant le torse et saisir l'arme par la poignée de la crosse avec une prise complète, le dos de la main vers l'avant.

2. Au commandement « ESCOUADE—DEUX », les membres de l'escouade doivent :

- a. lever le fusil avec la main droite, perpendiculairement à l'avant et au centre du torse, la bretelle vers la gauche;
- b. placer, fermement et simultanément, la main gauche à plat sur la bretelle, le poignet sur le chargeur, les doigts rassemblés et pointés vers le haut, le pouce contre l'index, avec la pointe du pouce en ligne avec la bouche;
- c. s'assurer que le coude gauche est près de la crosse, le coude droit et la crosse sont à proximité du corps; et
- d. la main gauche au même niveau que la bouche.

3. Au commandement « ESCOUADE—TROIS », les membres de l'escouade doivent :

- a. lever le pied droit de 15 cm (6 pouces) et le placer derrière le pied gauche de manière à placer l'intérieur du pied droit sur le talon du pied gauche en formant un angle de 30 degrés vers la droite, les deux jambes sont bien droites,
- b. au moment de placer le pied droit sur le sol, amener le fusil et le faire pivoter au centre du torse, la bretelle vers l'avant, avec une pleine extension du bras droit, les doigts sont tendus et inclinés à 45 degrés vers le bas par une prise jumelée;
- c. au moment de placer le pied droit sur le sol, saisir le fût avec la main gauche par une prise complète, le pouce placé le long du côté gauche du fusil et pointant vers la bouche du canon, l'avant-bras gauche est parallèle au sol, le coude collé sur le corps;

et

- d. support the weight of the rifle with the left hand.

- d. le poids du fusil est supporté avec la main gauche.

4. On the command, PRESENT—ARMS, the three movements are combined. A standard pause shall be observed between the movements.

4. Au commandement « PRÉSENTEZ—ARMES », les trois mouvements sont combinés et séparés par une pause réglementaire.

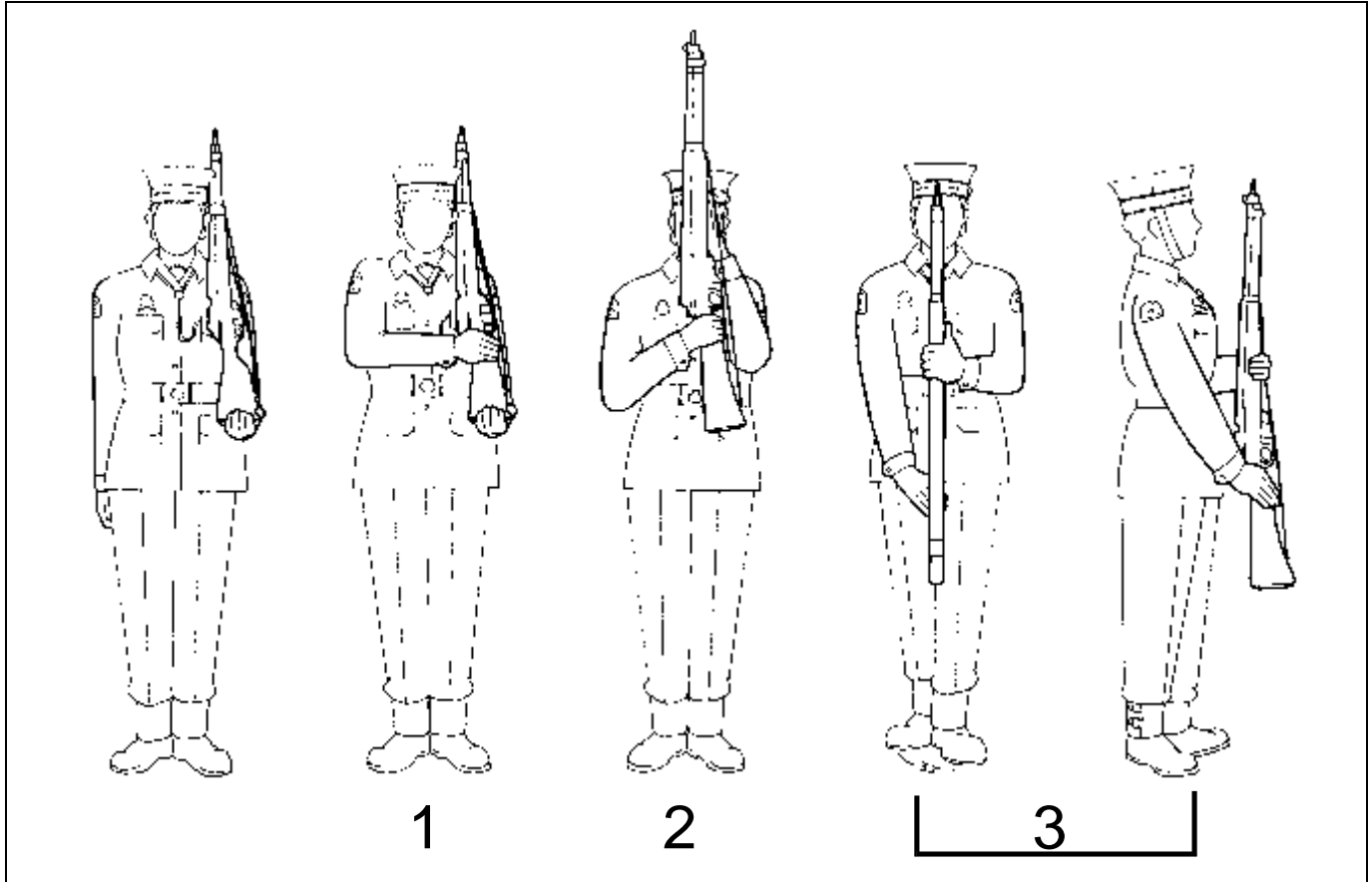


Figure 2-9 Present Arms from the Slope

Figure 2-9 De la position « sur l'épaule, armes » à la position « présentez, armes »

215. SLOPE ARMS FROM THE PRESENT

215. DE LA POSITION « PRÉSENTEZ, ARMES » À LA POSITION « SUR L'ÉPAULE, ARMES »

1. On the command, SLOPE ARMS BY NUMBERS, SQUAD—ONE, squad members shall:

1. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, SUR L'ÉPAULE ARMES, ESCOUADE—UN », les membres de l'escouade doivent :

- a. transfer the grip of the right hand so that it holds the small of the butt with a full round grasp;
- b. transfer the left hand and seize the butt of the rifle, the thumb 2,5 cm (1 in) above the toe of the butt, and the fingers together and

- a. changer la prise de la main droite sur la poignée de la crosse par une prise complète;
- b. transférer la main gauche pour saisir la plaque de couche, le pouce à 2,5 cm (1 po) du bout de la crosse et les doigts joints et

wrapped around the butt plate; and

entourant la plaque de couche; et

- c. simultaneously, place the rifle flat on the left shoulder, the underside out and away from the body.

- c. en même temps, placer le fusil à plat sur l'épaule gauche, le chargeur vers l'extérieur.

2. On the command, SQUAD—TWO, squad members shall:

2. Au commandement « ESCOUADE—DEUX », les membres de l'escouade doivent :

- a. bend the right knee and bring the right foot to the position of attention; and

- a. fléchir le genou droit et ramener le pied droit à la position du garde-à-vous; et

- b. as the right foot is placed on the ground, cut the right arm to the right side of the body.

- b. au moment de placer le pied droit au sol, porter le bras droit sur le long du corps.

3. On the command, SLOPE—ARMS, the two movements are combined. A standard pause shall be observed between the movements.

3. Au commandement « SUR L'ÉPAULE—ARMES », les deux mouvements sont combinés et séparés par une pause réglementaire.

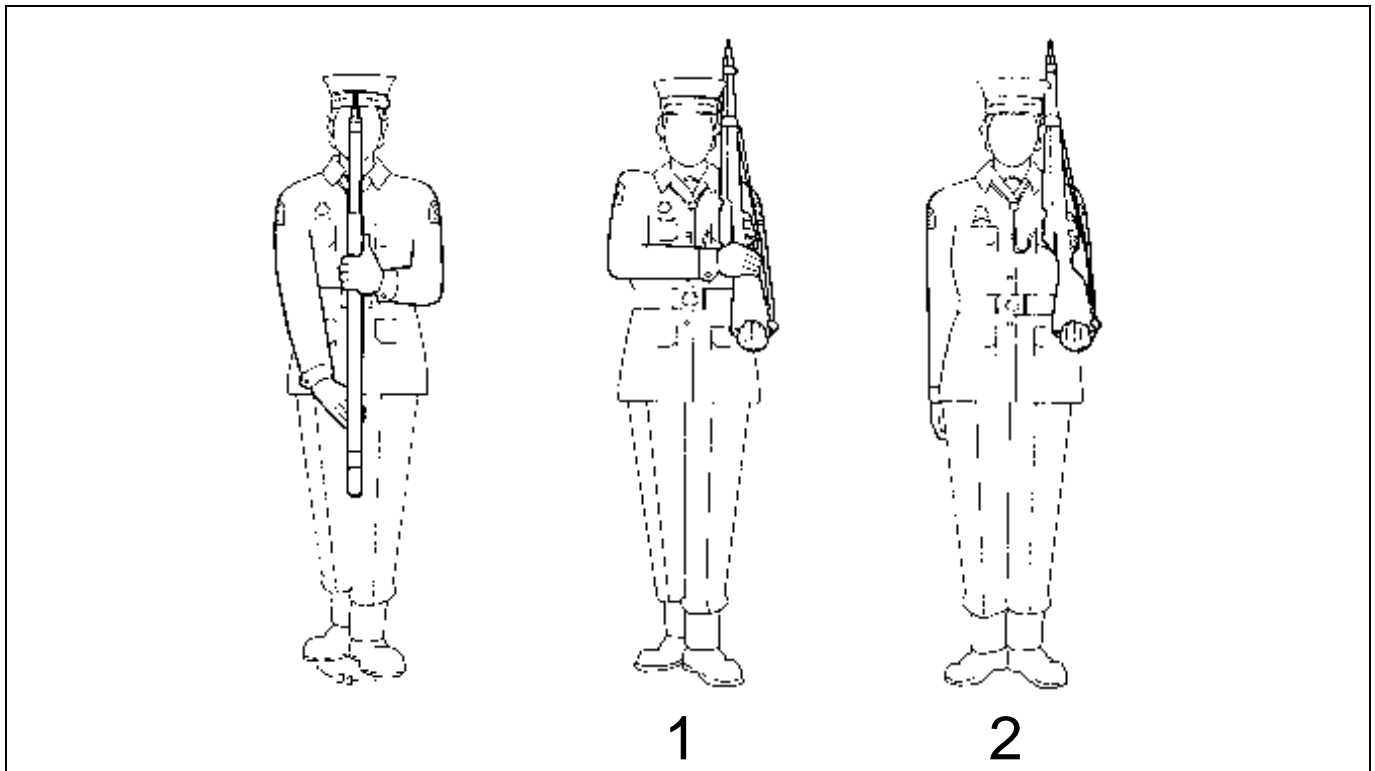


Figure 2-10 Slope Arms from the Present

Figure 2-10 De la position « présentez, armes » à la position « sur l'épaule, armes »

216. FIXING BAYONETS

216. BAÏONNETTE AU CANON

1. The squad shall be at the open order when fixing and unfixing bayonets.

1. Les mouvements « baïonnette au canon » et « baïonnette au fourreau » doivent être exécutés les rangs ouverts.

2. On the command, SQUAD WILL FIX BAYONETS BY NUMBERS, SQUAD—ONE, squad members shall:

- a. force the rifle out to the full extent of the right arm as for the position of stand at ease; and
- b. grasp the handle of the bayonet with the left hand in a Y-grip, back of the hand to the body, fingers straight and together pointing directly down, bayonet handle in the palm of the hand.

3. On the command, SQUAD—TWO, squad members shall:

- a. rotate the bayonet anti-clockwise; and
- b. withdraw the bayonet from the scabbard by straightening the left arm, the bayonet being held along the left buttock, not visible from the front, and the fingers extended down the side of the bayonet handle.

4. On the command, SQUAD WILL FIX BAYONETS—FIX, the two movements are combined.

5. On the command, BAYONET—SQUAD—ONE, squad members shall:

- a. lower the head to look directly at the muzzle of the rifle; and
- b. simultaneously, bring the bayonet across the front of the body with the left hand and align the bayonet with the bayonet studs.

6. On the command, SQUAD—TWO, squad members shall push the bayonet down until the catch engages, fingers kept round the bayonet handle and the thumb over the handle, head lowered and body erect.

7. On the command, SQUAD—BAYONETS, the

2. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, BAÏONNETTE AU CANON FIXEZ, ESCOUADE—UN », les membres de l'escouade doivent:

- a. tendre le bras droit de façon à incliner le canon du fusil vers l'avant, comme dans la position « en place, repos »;
- b. saisir la poignée de la baïonnette avec la main gauche par une prise jumelée, le dos de la main placé vers le corps, les doigts droits et rassemblés pointant directement vers le bas, la poignée de la baïonnette dans la paume de la main.

3. Au commandement « ESCOUADE—DEUX », les membres de l'escouade doivent :

- a. faire pivoter la baïonnette dans le sens contraire des aiguilles d'une montre; et
- b. retirer la baïonnette du fourreau en allongeant le bras gauche, la baïonnette placée le long de la fesse gauche et dissimulée vers l'arrière, les doigts tendus vers le bas, le long de la poignée de la baïonnette.

4. Au commandement « ESCOUADE, BAÏONNETTE AU CANON, FI—XER », les deux mouvements sont combinés.

5. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, BAÏONNETTE, ESCOUADE—UN », les membres de l'escouade doivent :

- a. baisser la tête pour regarder directement la bouche du canon;
- b. en même temps, amener la baïonnette à l'avant du corps avec la main gauche et aligner la baïonnette avec les tenons de la baïonnette.

6. Au commandement « ESCOUADE—DEUX », les membres de l'escouade doivent amener la lame à la verticale sur la bouche du canon avec un angle d'environ 45 degrés de la poignée de la baïonnette et pousser la baïonnette vers le bas jusqu'à l'engagement du loquet, les doigts sont enroulés autour de la poignée de la baïonnette et le pouce au-dessus de la poignée, la tête vers le bas et le corps droit.

7. Au commandement « ESCOUADE—

two movements are combined. A standard pause shall be observed between the movements.

8. On the command, SQUAD, squad members shall open the palm of the left hand and strike the handle of the bayonet, fingers and thumb together and extended in continuation of the line of the arm, thumb below the cross piece (guard) of the bayonet.

9. On the command, SQUAD ATTENTION, squad members shall:

- a. pull the rifle to the right side: and
- b. cut the left arm to the left side and raise the head to assume the position of attention.

BAÏONNETTE », les deux mouvements sont combinés et séparés pour une pause réglementaire.

8. Au commandement «ESCOUADE», les membres de l'escouade doivent ouvrir la paume de la main gauche et frapper la poignée de la baïonnette, les cinq doigts de la main joints et tendus dans l'alignement du bras, le pouce sous la garde de la baïonnette.

9. Au commandement « ESCOUADE GARDE-À-VOUS », les membres de l'escouade doivent :

- a. ramener le fusil du côté droit, près du corps; et
- b. ramener le bras gauche le long du corps, relever la tête et adopter la position du garde-à-vous.

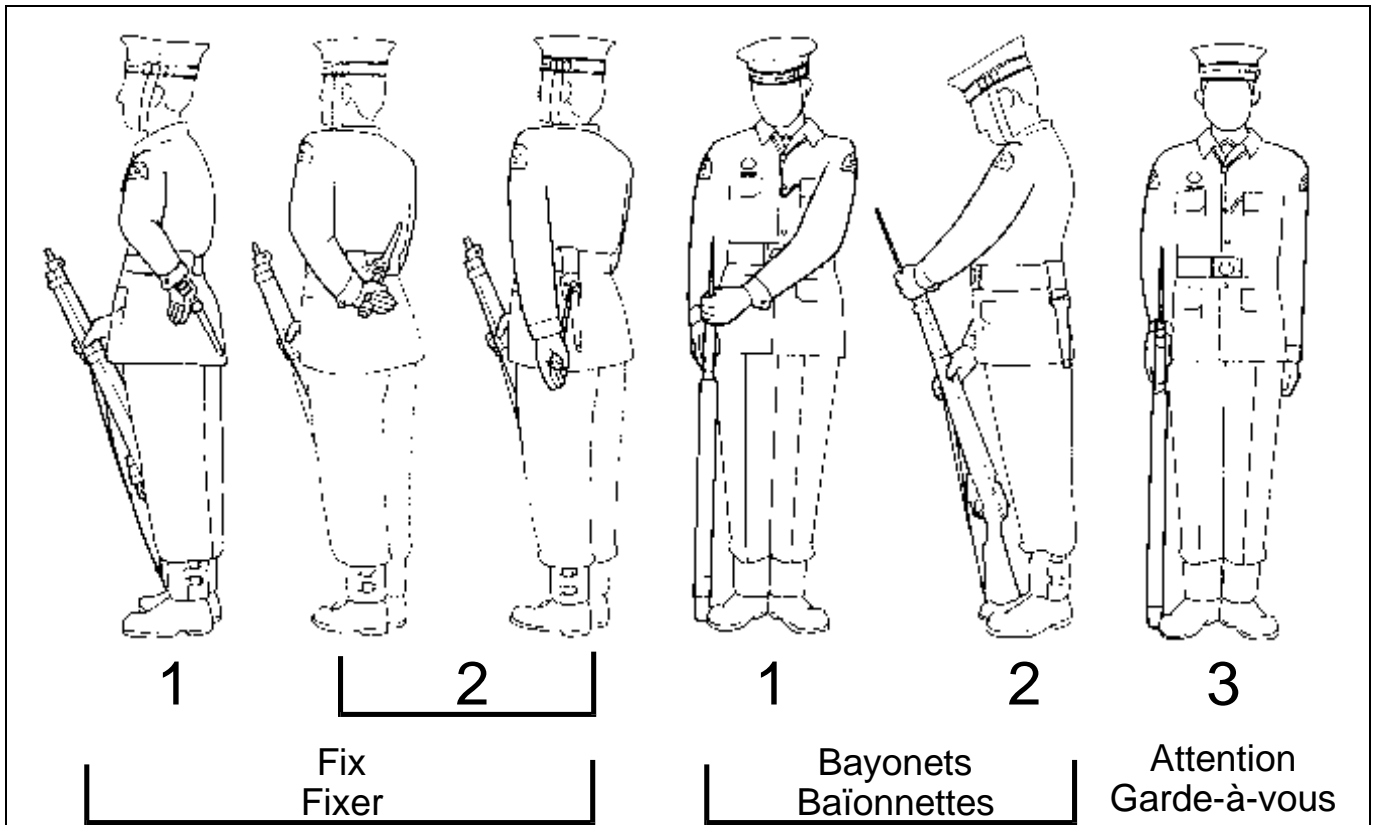


Figure 2-11 Fixing bayonets

Figure 2-11 Baïonnette au canon

217. UNFIX BAYONETS

1. On the command, SQUAD WILL UNFIX BAYONETS BY NUMBERS, SQUAD—ONE, squad members shall:

- a. bend the knees slightly;
- b. change the grip on the rifle to a full round grip with the right hand;
- c. simultaneously, place the butt of the rifle between the feet and grip the rifle between the knees, heels together, upper body kept upright; and
- d. bring the left hand across the body and place it above the right in a full round grasp on the forestock.

2. On the command, SQUAD—TWO, squad members shall:

- a. shift the right hand to a full round grasp on the bayonet handle, back of the hand to the right;
- b. simultaneously, press up on the bayonet bolt spring with the right index finger;
- c. at the same time, press down on the bayonet handle with the ball of the right thumb, turn the bayonet sharply to the left and raise 2.5 cm (1 inch) clear of the rifle, blade pointing vertically up; and
- d. keep both elbows to the sides of the body.

3. On the command, SQUAD WILL UNFIX BAYONETS—UNFIX, the two movements are combined. A standard pause shall be observed between the movements.

4. On the command, BAYONETS BY NUMBERS, SQUAD—ONE, squad members shall:

- a. drop the point of the bayonet to the left side with the right hand in a full round grasp;
- b. at the same time, place the left hand on the

217. BAÏONNETTE AU FOURREAU

1. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, ESCOUADE BAÏONNETTE AU FOURREAU, REMETTEZ, ESCOUADE—UN », les membres de l'escouade doivent :

- a. plier légèrement les genoux;
- b. changer la prise sur le fusil pour une prise complète avec la main droite;
- c. en même temps, placer la crosse du fusil entre les pieds et saisir le fusil entre les genoux, les chevilles rapprochées, le haut du corps bien droit; et
- d. amener la main gauche devant eux et la placer au-dessus de la main droite, par une prise complète autour du fût.

2. Au commandement « ESCOUADE—DEUX », les membres de l'escouade doivent :

- a. prendre une prise complète sur la poignée de la baïonnette, le dos de la main vers la droite;
- b. en même temps, appuyer sur le ressort de verrou avec l'index de la main droite;
- c. appuyer, du même coup, sur le manche de la baïonnette vers le bas avec le bout du pouce droit, tourner rapidement la baïonnette vers la gauche et la soulever à 2,5 cm (1 pouce) de la bouche du canon, la lame pointant verticalement vers le haut; et
- d. garder les deux coudes sur les côtés du corps.

3. Au commandement « ESCOUADE, BAÏONNETTE AU FOURREAU, REMET—TEZ », les deux mouvements sont combinés et séparés par une pause réglementaire.

4. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, BAÏONNETTE, ESCOUADE—UN », les membres de l'escouade doivent :

- a. porter la pointe de la baïonnette vers la gauche avec la main droite par une prise complète;
- b. du même coup, placer la main gauche sur le

- scabbard, fingers underneath and straight together in a Y-grip;
- c. tilt the scabbard to the rear and guide the bayonet tip into the mouth, keeping the scabbard horizontal to the ground; and
- d. move the head to follow the movement of the bayonet.
5. On the command, SQUAD—TWO, squad members shall push the entire bayonet blade into the scabbard with the right hand as the left hand holds the scabbard for support.
6. On the command, SQUAD—BAYONETS, the two movements are combined. A standard pause shall be observed between the movements.
7. On the command, ATTENTION BY NUMBERS, SQUAD—ONE, squad members shall:
- a. grasp the rifle with the right hand as for the position of Attention;
- b. simultaneously, release the scabbard with the left hand and strike and grasp the rifle below the nosecap with a full round grasp; and
- c. turn the head and eyes to the front.
8. On the command, SQUAD—TWO, squad members shall:
- a. lift the rifle over the right instep;
- b. straighten up; and
- c. simultaneously, with the left hand guide the rifle to the position of attention, steadying the rifle in the vertical position with the left hand, fingers extended and thumb behind the muzzle.
9. On the command, SQUAD—THREE, squad members shall cut the left hand and arm to the side assuming the position of Attention.
- fourreau, les doigts en dessous et ensemble dans une prise jumelée;
- c. renverser le fourreau vers l'arrière et déposer la pointe de la baïonnette dans le fourreau, en gardant le fourreau horizontal; et
- d. bouger la tête pour suivre le mouvement de la baïonnette.
5. Au commandement « ESCOUADE—DEUX », les membres de l'escouade doivent pousser toute la lame de la baïonnette dans le fourreau avec la main droite, tandis que la main gauche retient le fourreau.
6. Au commandement « ESCOUADE—BAÏONNETTE », les deux mouvements sont combinés et séparés par une pause réglementaire.
7. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, GARDE-À-VOUS, ESCOUADE—UN », les membres de l'escouade doivent :
- a. saisir le fusil avec la main droite comme à la position garde-à-vous;
- b. simultanément, avec la main gauche lâcher le fourreau, frapper la poignée de la baïonnette et la saisir ensuite par une prise complète; et
- c. tourner la tête et les yeux droit devant.
8. Au commandement « ESCOUADE—DEUX », les membres de l'escouade doivent :
- a. soulever le fusil au-dessus du pied droit;
- b. se redresser; et
- c. en même temps, de la main gauche, placer le fusil à la position du garde-à-vous en le tenant à la verticale, le pouce derrière le canon et les autres doigts tendus.
9. Au commandement, « ESCOUADE—TROIS », les membres de l'escouade doivent ramener la main et le bras gauche sur le côté comme à la position garde-à-vous.

10. On the command, SQUAD ATTEN—TION, the three movements are combined. A standard pause shall be observed between the movements.

10. Au commandement « ESCOUADE, GARDE-À—VOUS », les trois mouvements sont combinés et séparés par une pause réglementaire.

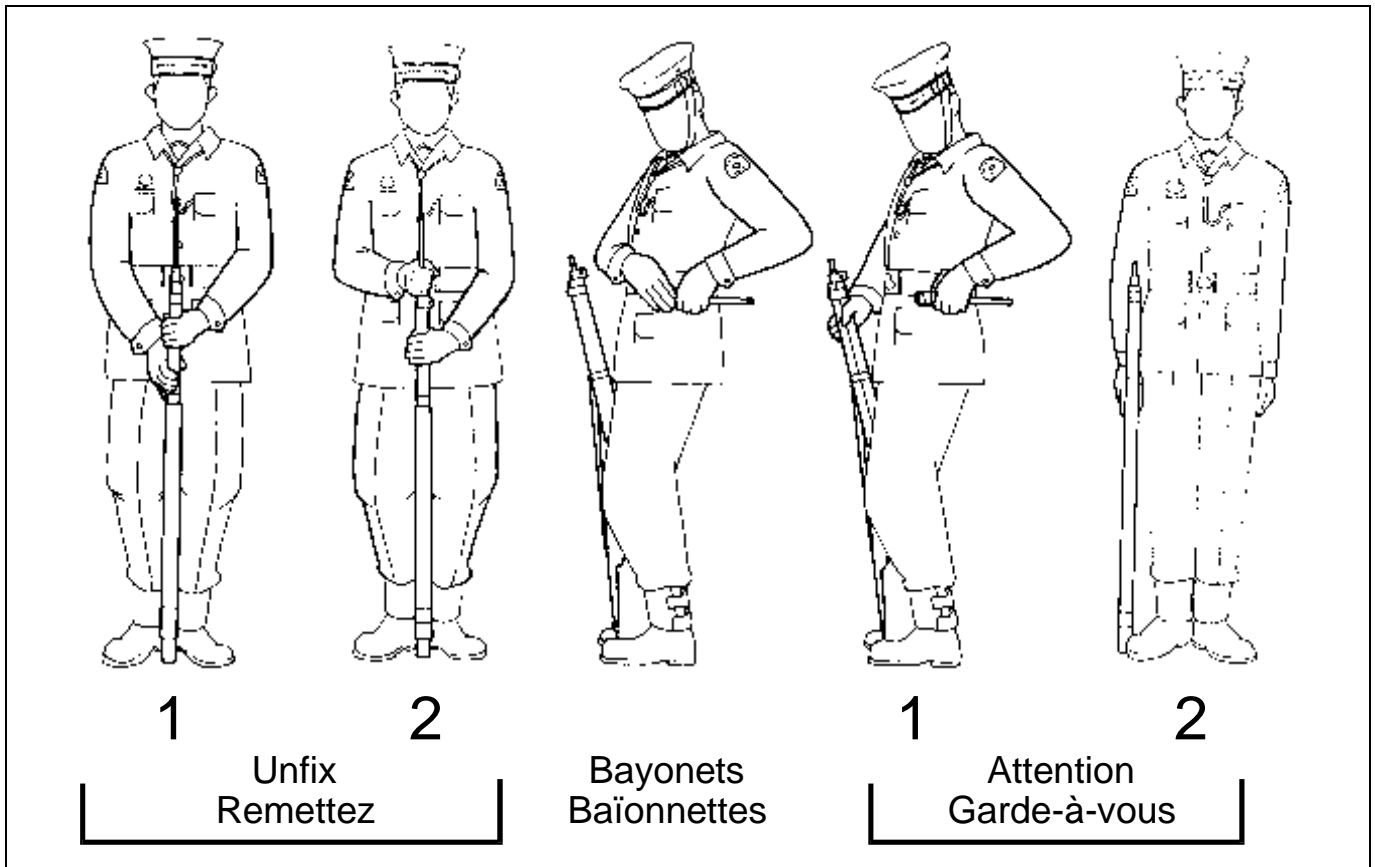


Figure 2-12 Unfix bayonets

Figure 2-12 Baïonnette au fourreau

218. INSPECTION OF ARMS FROM THE ORDER

218. DE LA POSITION « AU PIED, ARMES » À LA POSITION « POUR L'INSPECTION, PORTEZ, ARMES »

1. The primary purpose of port arms is to inspect the rifle for cleanliness, however, it is also the desired position when doubling with a rifle (see paragraph 9).

1. Le but premier de la position « portez, armes », est d'inspecter les armes pour vérifier leur propreté. Toutefois, c'est aussi la position souhaitée pour marcher au pas de gymnastique avec un fusil (cf. paragraphe 9).

2. On the command, FOR INSPECTION, PORT ARMS BY NUMBERS, SQUAD—ONE, squad members shall:

2. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT POUR L'INSPECTION, PORTEZ, ARMES, ESCOUADE—UN », les membres de l'escouade doivent :

- a. throw the rifle across the body with the muzzle leading, the magazine pointing down and the barrel to the left;
- b. simultaneously, grab the rifle with the left hand in a full round grasp at a point just

- a. projeter l'arme devant le torse, la bouche du canon d'abord, le magasin vers le bas et le canon vers la gauche;
- b. en même temps, saisir l'arme avec la main gauche avec une prise complète juste sous

- below the front sling swivel, back of the hand facing the ground;
- c. at the time the left hand meets the rifle, the right hand shall grab the rifle at the small of the butt with a full round grasp, back of the hand facing up, and the thumb in line with belt buckle; and
- d. ensure that the rifle is on a 45 degree angle pointing up and to the left, right and left elbows to the sides of the body in and arms held still in a natural position.
3. On the command, SQUAD—TWO, squad members shall bring the right hand to the safety catch and turn it forward with the thumb so that the catch points to the left.
4. On the command, SQUAD—THREE, squad members shall grasp the bolt handle with the thumb and index finger of the right hand, turn it sharply upwards, and draw back the bolt to its full extent.
5. On the command, SQUAD—FOUR, squad members shall raise the back sight with the thumb and forefinger of the right hand.
6. On the command, SQUAD—FIVE, squad members shall grasp the small of the butt with the right hand in a full round grasp, thumb towards the body and pointing towards the muzzle on the left side of the rifle.
7. On the command, FOR INSPECTION, PORT—ARMS, the five movements are combined. A standard pause shall be observed between the movements.
8. On the command, EASE—SPRINGS, squad members shall work the bolt rapidly backwards and forwards until all cartridges are removed from the magazine and chamber. On their own time and once all cartridges are released from the rifle, squad members shall close the bolt, press the trigger, turn the safety catch to the rear, lower the back sight, and return the right hand to the small in a full round grasp, thumb towards the body.
- le battant de bretelle avant, le dos de la main orienté vers le sol;
- c. au moment où la main gauche touche au fusil, la main droite saisira le fusil par la poignée de la crosse avec une prise complète, le dos de la main vers le haut, le pouce en ligne avec la boucle de ceinture; et
- d. s'assurer que l'arme pointe à un angle de 45 degrés vers le haut et la gauche, les deux coudes appuyés sur les côtés du corps et les bras fixés dans une position naturelle.
3. Au commandement « ESCOUADE—DEUX », les membres de l'escouade doivent amener la main droite vers le cran de sûreté et le tourner vers l'avant avec le pouce pour que le cran pointe vers la gauche.
4. Au commandement « ESCOUADE—TROIS », les membres de l'escouade saisissent la poignée de culasse avec le pouce et l'index de la main droite, tournent rapidement vers le haut, et ouvrent complètement la culasse.
5. Au commandement « ESCOUADE—QUATRE », les membres de l'escouade doivent lever la hausse avec le pouce et l'index de la main droite.
6. Au commandement « ESCOUADE—CINQ », les membres de l'escouade doivent saisir la poignée de la crosse avec la main droite avec une prise complète, le pouce vers le corps pointant vers la bouche du canon sur le côté gauche du fusil.
7. Au commandement « POUR L'INSPECTION, PORTEZ—ARMES », les cinq mouvements sont exécutés. Une pause réglementaire devra être faite entre les mouvements.
8. Au commandement « RELÂCHER LA CULASSE », les membres de l'escouade doivent, rapidement, faire bouger la culasse vers l'arrière et l'avant jusqu'à ce que toutes les cartouches soient expulsées du chargeur et de la chambre du fusil. Chacun à son tour et une fois les cartouches expulsées, les membres de l'escouade doivent fermer la culasse, presser la détente, amener le cran de sûreté vers l'arrière, abaisser la hausse et, retourner la main droite sur la poignée de la crosse avec une prise complète, le pouce orienté vers le corps.

9. If ordered to port arms for the purpose of doubling, the command is given as PORT—ARMS, and only paragraph 2 is executed.

9. Si le commandement « portez, armes », est donné dans le but de marcher au pas de gymnastique, le commandement est donné de la même façon que « PORTEZ—ARMES », mais seulement le paragraphe 2 est exécuté.

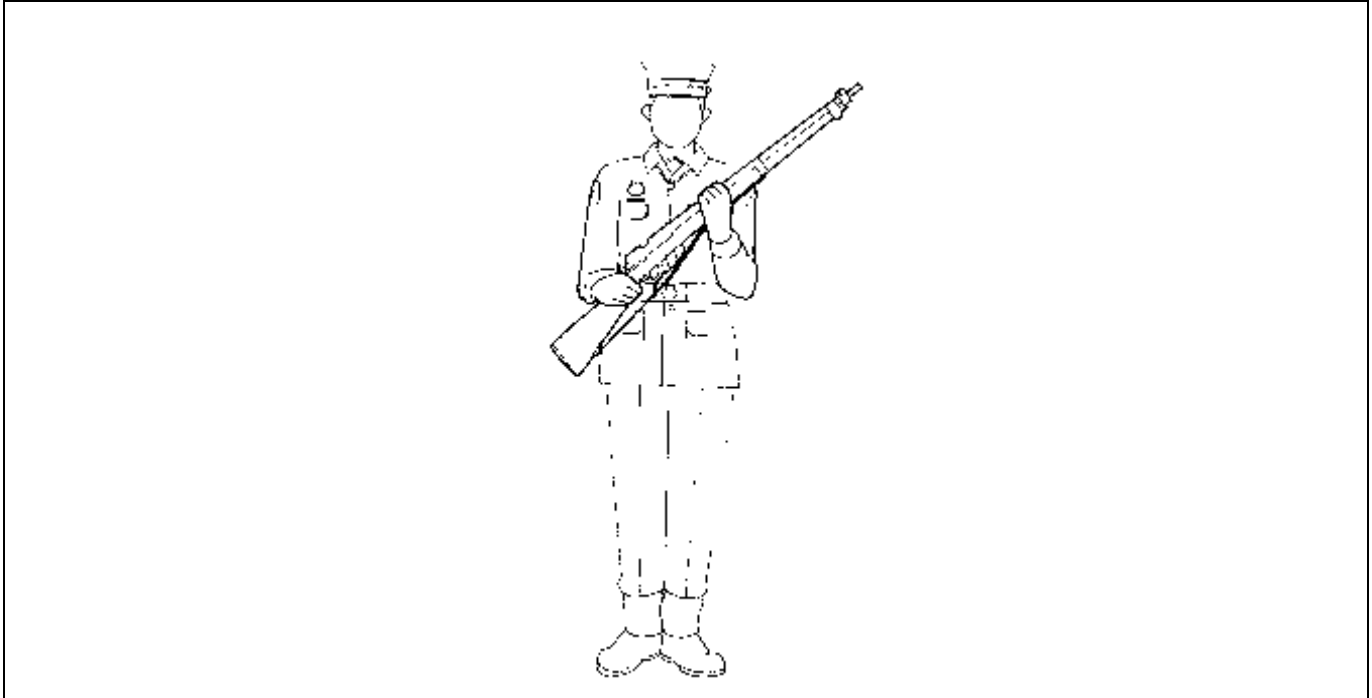


Figure 2-13 Inspection of arms

Figure 2-13 Pour l'inspection, portez armes

219. ORDER ARMS FROM THE INSPECTION

219. DE LA POSITION « POUR L'INSPECTION, PORTEZ ARMES » À LA POSITION « AU PIED, ARMES »

1. On the command, ORDER ARMS BY NUMBERS, SQUAD—ONE, squad members shall remove the right hand from the small of the butt to strike and grasp the rifle at the lower band, ensuring that the angle of the rifle does not change.

1. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, AU PIED, ARMES, ESCOUADE—UN », les membres de l'escouade doivent relâcher la poignée de crosse et saisir vivement la grenadière avec la main droite en veillant à ne pas modifier l'inclinaison du fusil.

2. On the command, SQUAD—TWO, squad members shall:

2. Au commandement « ESCOUADE—DEUX », les membres de l'escouade doivent :

- a. force the rifle down the right side of the body as for the position of the order, keeping the fingers of the right hand straight;
- b. simultaneously, strike and grasp the rifle directly beneath the upper band using a full round grasp with the left hand, guiding the rifle down to the right side of the body; and
- c. as the rifle moves down, change the position of the right hand so that the fingers and

- a. faire glisser le fusil sur le côté droit du corps comme à la position « au pied, armes », en gardant les doigts de la main droits;
- b. simultanément, avec la main gauche, frapper et saisir ensuite le fusil juste sous le guidon en utilisant une prise complète pour guider le fusil sur le côté droit du corps; et
- c. tout en laissant glisser le fusil, changer la position de la main droite pour que tous les

thumb point down the rifle.

3. On the command, SQUAD—THREE, squad members shall cut the left arm to the left side of the body as in the position of the order.

4. On the command, ORDER—ARMS, the three movements are combined. A standard pause shall be observed between the movements.

5. If the butt plate is not in contact with the ground at the completion of the movement, squad members shall observe a standard pause before slowly lowering the rifle until it is in place beside the right foot.

doigts pointent vers le bas.

3. Au commandement « ESCOUADE—TROIS », les membres de l'escouade doivent ramener le bras gauche le long du corps comme dans la position « au pied, armes ».

4. Au commandement « AU PIED—ARMES », les trois mouvements sont exécutés. Une pause réglementaire devra être faite entre les mouvements.

5. Si le talon de la crosse n'est pas en contact avec le sol à la fin du mouvement, les membres de l'escouade doivent faire une pause réglementaire avant de redescendre lentement le fusil jusqu'à ce qu'il soit en place près du pied droit.

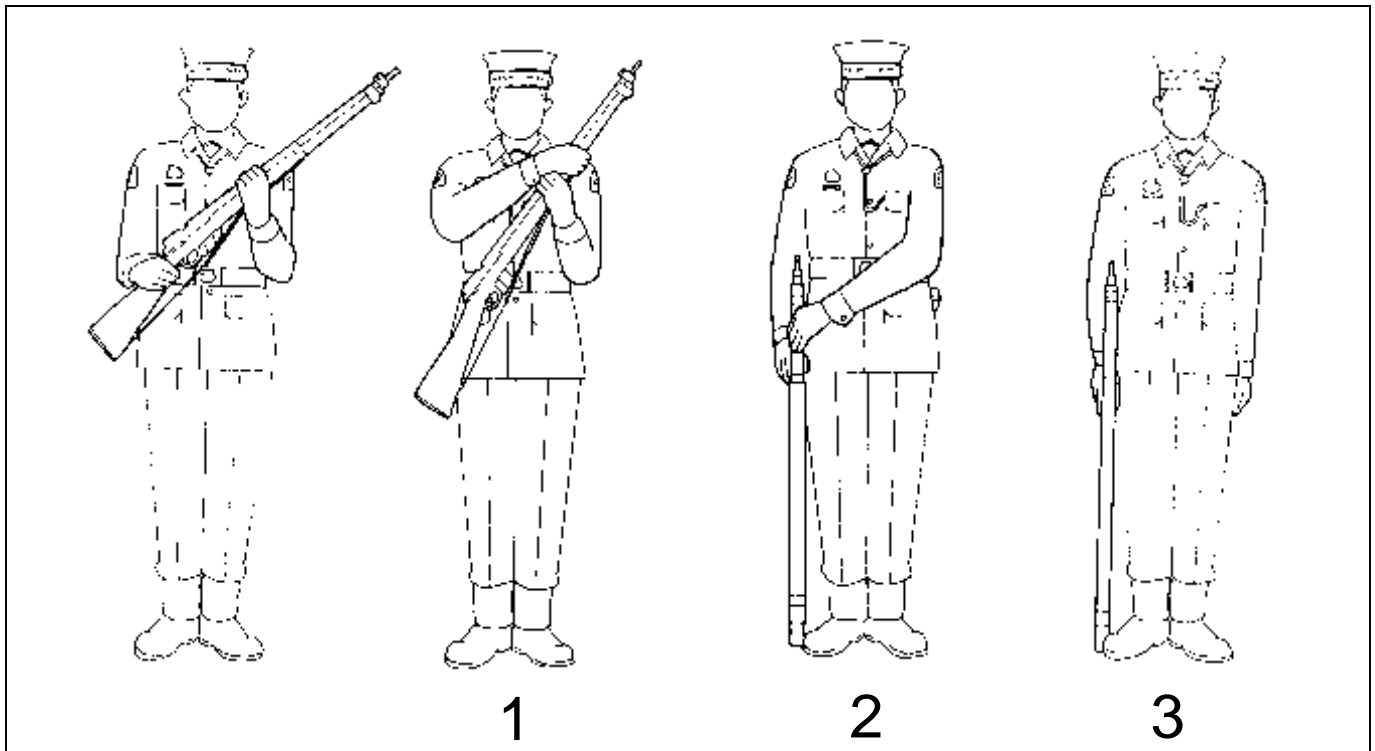


Figure 2-14 Order arms from Inspection

Figure 2-14 De la position « pour l'inspection, portez armes » à la position « au pied, armes »

220. CHANGE ARMS AT THE SLOPE

1. The change arms movement is to be used when members under arms are carrying the rifle for long periods of time.

2. On the command, CHANGE ARMS BY NUMBERS, SQUAD—ONE, squad members shall cut the right arm across the front of the body and

220. DE LA POSITION « CHANGEZ ARMES » À LA POSITION « SUR L'ÉPAULE, ARMES »

1. Le mouvement « changez armes » doit être fait lorsque les membres de l'escouade transportent le fusil durant de longues périodes.

2. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, CHANGEZ ARMES, ESCOUADE—UN », les membres de l'escouade doivent ramener le bras

seize the rifle at the butt with the right hand, fingers together and wrapped around the butt plate, thumb around the underside of the butt and one inch above the toe of the butt, back of the hand facing forward.

3. On the command, SQUAD TWO, change the position of the left hand so that it grabs the small of the butt with a full round grasp, back of the hand facing left.

4. On the command, SQUAD—THREE, squad members shall:

- a. transfer the rifle across the front of the body to the right shoulder by letting it rotate clockwise with the right hand until the magazine is facing to the right, maintaining the grip on the butt plate, and the back of the right hand facing down;
- b. loosening the grip on the small of the butt with the left hand, allowing the rifle to rotate, while maintaining the full round grasp, back of the left hand facing to the front, left elbow in front of and close to the body; and
- c. ensure that the right arm is parallel to the ground, elbow close to the body, and the forearm pointing straight.

5. On the command, SQUAD—FOUR, squad members shall cut the left arm to the left side of the body as if assuming the position of attention.

6. On the command, CHANGE—ARMS, the four movements are combined. A standard pause shall be observed between the movements.

droit à l'avant du torse et saisir le fusil par la crosse avec la main droite, les doigts rassemblés et entourant la plaque de couche, le pouce sur l'autre côté de la crosse, et à 2,5 cm (un pouce) du talon de la crosse, le dos de la main placé vers l'avant.

3. Au commandement « ESCOUADE—DEUX », changer la position de la main gauche pour saisir la poignée de la crosse avec une prise complète, le dos de la main vers la gauche.

4. Au commandement « ESCOUADE—TROIS », les membres de l'escouade doivent :

- a. transporter le fusil à l'avant du corps vers l'épaule droite, en faisant une rotation de gauche à droite avec la main droite jusqu'à ce que le chargeur soit à droite et vers l'extérieur, tenir la prise sur la plaque de couche, le dos de la main droite placé vers le sol;
- b. relâcher la prise sur la poignée de la crosse avec la main gauche, permettant au fusil de faire une rotation, tout en tenant une prise complète, le dos de la main gauche vers l'avant, le coude gauche à l'avant et près du corps; et
- c. s'assurer que le bras droit est parallèle au sol, le coude près du corps et l'avant-bras pointant droit devant.

5. Au commandement « ESCOUADE—QUATRE », les membres de l'escouade doivent ramener le bras gauche le long du corps comme dans la position du garde-à-vous.

6. Au commandement « CHANGEZ—ARMES », les quatre mouvements sont combinés et séparés par une pause réglementaire.

7. When the order is given and the right hand is carrying the rifle, follow the above movements using the opposite directions for left and right, and rotate the rifle counter clockwise.

7. Lorsque le commandement est donné et que la main droite tient le fusil, suivez les mouvements ci-dessus en utilisant les directions opposées de gauche et droite, et faites une rotation du fusil de droite à gauche.

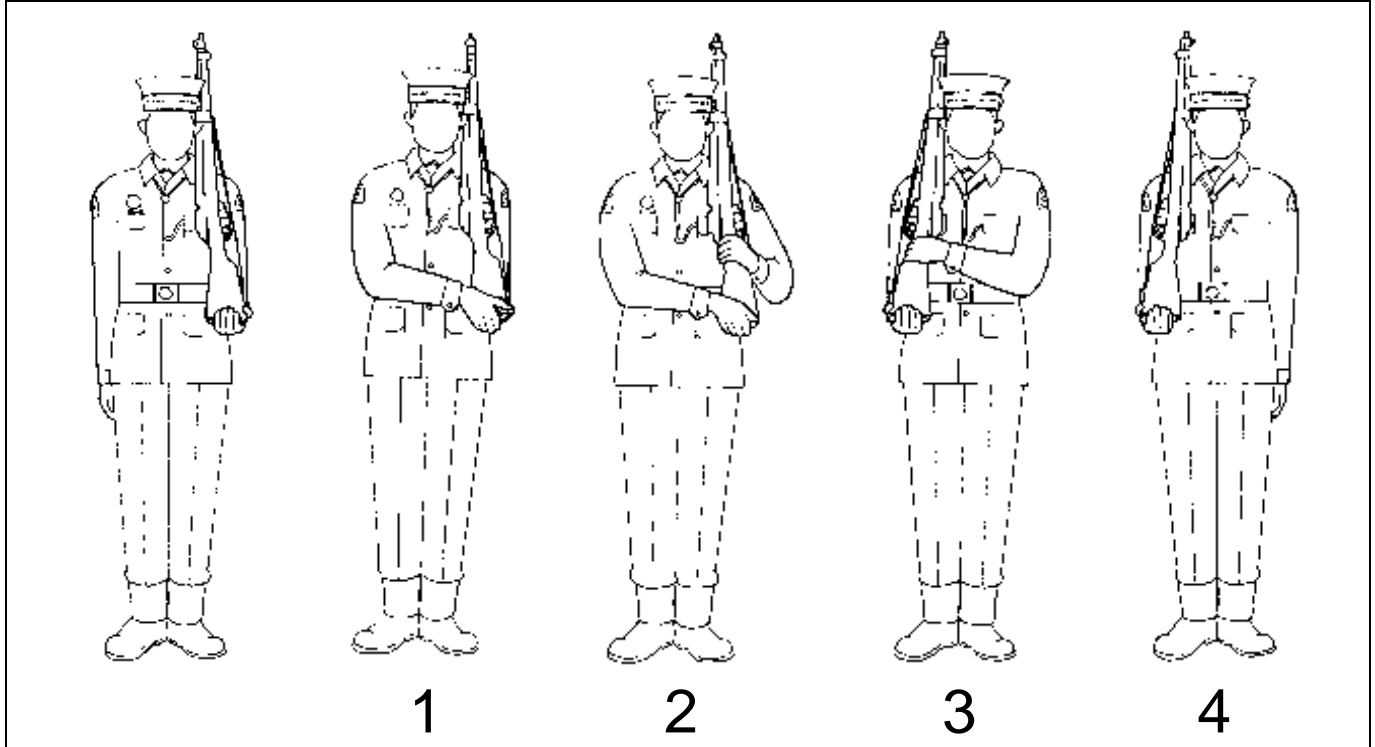


Figure 2-15 Change arms at the slope

Figure 2-15 De la position « changez armes » à la position « sur l'épaule, armes »

221. SHORT SLING ARMS

1. On the command, SHORT SLING—ARMS, given from the Order, squad members shall loosen the sling and sling the rifle on the right shoulder with the sling in front and rifle in the rear. The right hand grasps the sling with the thumb underneath and level with the top of the breast pocket.

2. When the rifle is slung, only the head and eyes shall be turned when saluting on the march. At the halt the position of attention is maintained. No hand salute is given.

221. ARMES À LA BRETELLE DROITE

1. Au commandement « À LA BRETELLE DROITE—ARMES », donnée à la position « en place repos », les membres de l'escouade doivent détendre la bretelle et porter l'arme en bandoulière à l'épaule droite, la bretelle vers l'avant et le fusil dans le dos. De la main droite, ils doivent tenir la bretelle en plaçant le pouce sous la bretelle vis-à-vis du bord supérieur de la poche de poitrine.

2. Lorsqu'ils portent le fusil en bandoulière, les membres de l'escouade doivent tourner uniquement la tête pour saluer en marchant. À la halte, ils doivent garder la position du garde-à-vous et ne pas saluer de la main.

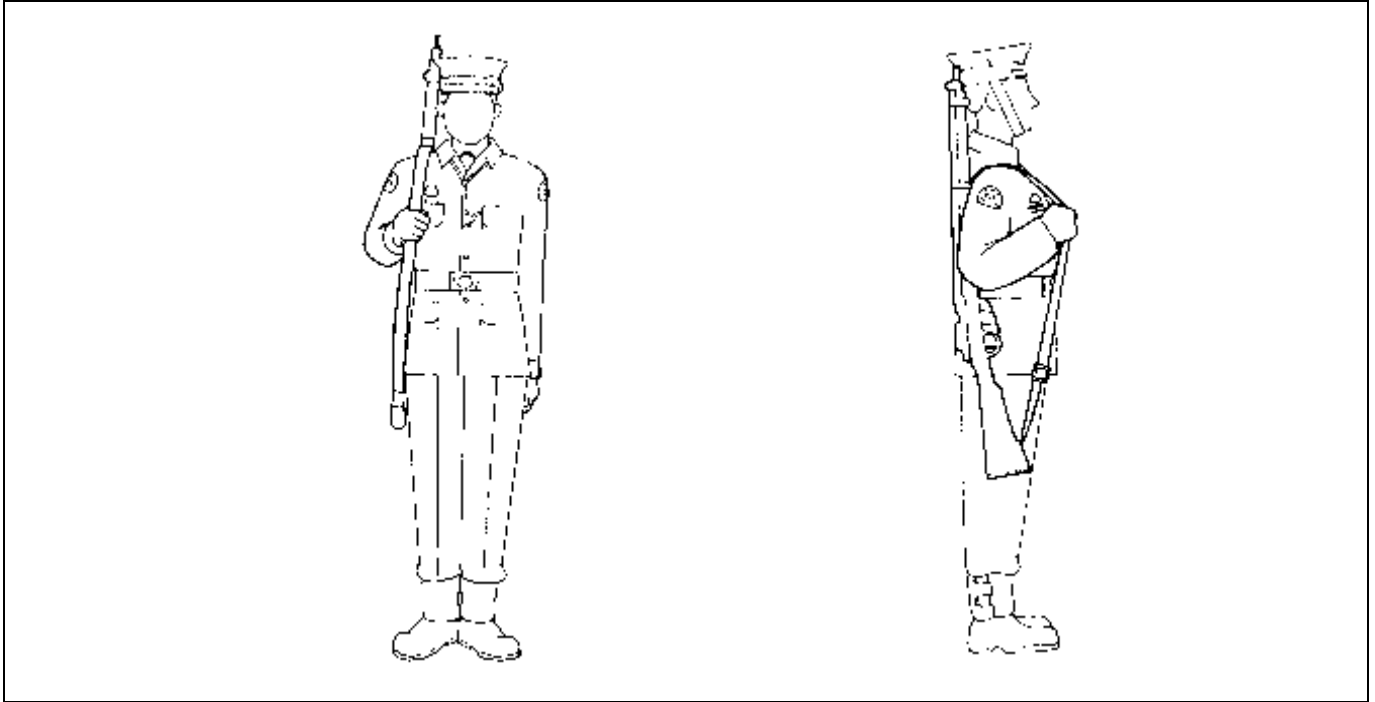


Figure 2-16 Short Sling Arms

Figure 2-16 Armes à la bretelle droite

222. GENERAL

1. The following movements are designed specifically to be performed on board ship, as they are more easily executed in confined spaces.

223. SHOULDER ARMS FROM THE ORDER

1. On the command, SHOULDER ARMS BY NUMBERS, SQUAD—ONE, squad members shall:

- a. throw the rifle straight up the right side of the body with the right hand;
- b. simultaneously, cut the left hand across the body and catch the rifle at the lower band with a full round grasp of the left hand, left forearm parallel to the ground;
- c. at the same time, grab the rifle with the right hand, middle finger inside the trigger guard, index and middle finger close around the magazine, thumb and remaining fingers together and pointing straight down the rifle; and
- d. rest the upper part of the rifle in the hollow of the right shoulder, rifle vertical to the ground.

2. On the command, SQUAD—TWO, squad members shall:

- a. cut the left arm to the side as in the position of attention; and
- b. cut the right arm back so the right thumb touches the seam of the right pant leg, rifle held to the full extent of the right arm, touching the right side of the body.

3. On the command, SHOULDER—ARMS, the two movements are combined. A standard pause shall be observed between the movements.

222. GÉNÉRALITÉS

1. Les mouvements suivants sont conçus spécialement pour être exécutés à bord d'un navire puisqu'ils sont plus faciles à exécuter dans des espaces restreints.

223. DE LA POSITION « AU PIED, ARMES » À LA POSITION « À L'ÉPAULE, ARMES »

1. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, À L'ÉPAULE, ARMES, ESCOUADE—UN », les membres de l'escouade doivent :

- a. avec la main droite, projeter le fusil sur le côté droit du corps;
- b. en même temps, ramener la main gauche à l'avant du corps et attraper le fusil par la grenadière avec une prise complète de la main gauche, l'avant-bras gauche est parallèle au sol;
- c. au même moment, saisir le fusil avec la main droite, le majeur à l'intérieur du pontet, l'index et le majeur près du chargeur, le pouce et les autres doigts sont ensemble et pointent directement vers le bas de l'arme; et
- d. déposer la partie supérieure du fusil dans le creux de l'épaule droite, le fusil se trouve à la verticale.

2. Au commandement « ESCOUADE—DEUX », les membres de l'escouade doivent :

- a. ramener le bras gauche sur le côté comme dans la position du garde-à-vous; et
- b. ramener le bras droit pour que le pouce droit touche le bord de la jambe droite du pantalon, le fusil maintenu par le bras droit en pleine extension, en touchant le côté droit du corps.

3. Au commandement « À L'ÉPAULE—ARMES », les deux mouvements sont combinés et séparés par une pause réglementaire.

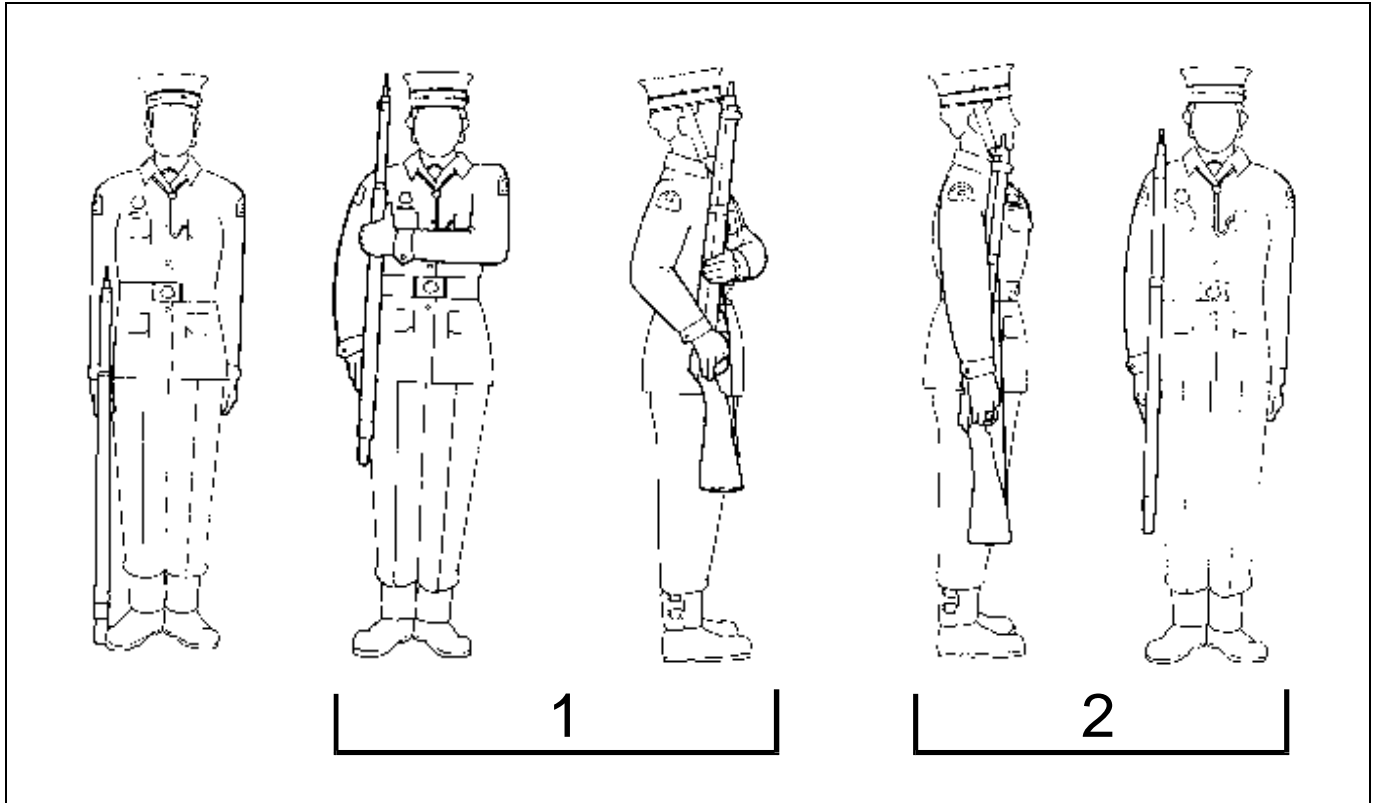


Figure 2-17 Shoulder arms from the Order

Figure 2-17 De la position « au pied, armes » à la position « à l'épaule, armes »

224. ORDER ARMS FROM THE SHOULDER

224. DE LA POSITION « À L'ÉPAULE, ARMES » À LA POSITION « AU PIED, ARMES »

1. On the command, ORDER ARMS BY NUMBERS, SQUAD—ONE, squad members shall:

1. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, AU PIED, ARMES, ESCOUADE—UN », les membres de l'escouade doivent :

- a. strike and grasp the rifle at the nosecap with the left hand in a full round grasp, keeping the left elbow close to the body; and
- b. simultaneously, force the butt of the rifle forward so the rifle is held vertically to the ground.

- a. frapper et saisir le fusil juste derrière le guidon avec une prise complète de la main gauche tout en gardant le coude près du corps; et
- b. simultanément, laisser glisser le fusil en poussant la crosse vers l'avant, afin de tenir le fusil en position verticale.

2. On the command, SQUAD—TWO, squad members shall: allow the rifle to drop vertically to a point where the butt of the rifle is 2.5 cm (1 inch) above the ground by sliding it through a relaxed Y-grip of the right hand, ensuring that the right hand ends up grasping the rifle at the lower band.

2. Au commandement « ESCOUADE—DEUX », les membres de l'escouade doivent laisser glisser le fusil verticalement jusqu'à ce le bout de la crosse soit à 2,5 cm (1 pouce) du sol, en le glissant avec une prise jumelée légère de la main droite, en s'assurant que la main droite saisira l'arme par la grenadière.

3. On the command, SQUAD—THREE, squad

3. Au commandement « ESCOUADE—TROIS »,

members shall:

- a. place the butt of the rifle on the ground with the right hand so the heel of the butt of the rifle is touching the boot and in line with the small toe of the right foot;
 - b. if necessary, cut the right arm back so that the hand holds the rifle at the lower band, thumb touching the seam of the right pant leg, rifle held in a Y-grip, fingers straight and together pointing directly down as in the position of the order; and
 - c. cut the left arm to the left side of the body as in the position of the order.
4. On the command, ORDER—ARMS, the three movements are combined. A standard pause shall be observed between the movements.

les membres de l'escouade doivent :

- a. placer la crosse du fusil sur le sol avec la main droite afin que le talon de la crosse touche la botte et soit en ligne avec le petit orteil du pied droit;
 - b. si nécessaire, ramener le bras droit pour que la main tienne l'arme par la grenadière, le pouce touchant au bord de la jambe droite du pantalon, le fusil est tenu par une prise jumelée, les doigts sont droits et sont pointés directement vers le bas, comme dans la position « au pied, armes »; et
 - c. ramener le bras gauche sur le long du corps comme dans la position « au pied, armes ».
4. Au commandement « AU PIED—ARMES », les trois mouvements sont combinés et séparés par une pause réglementaire.

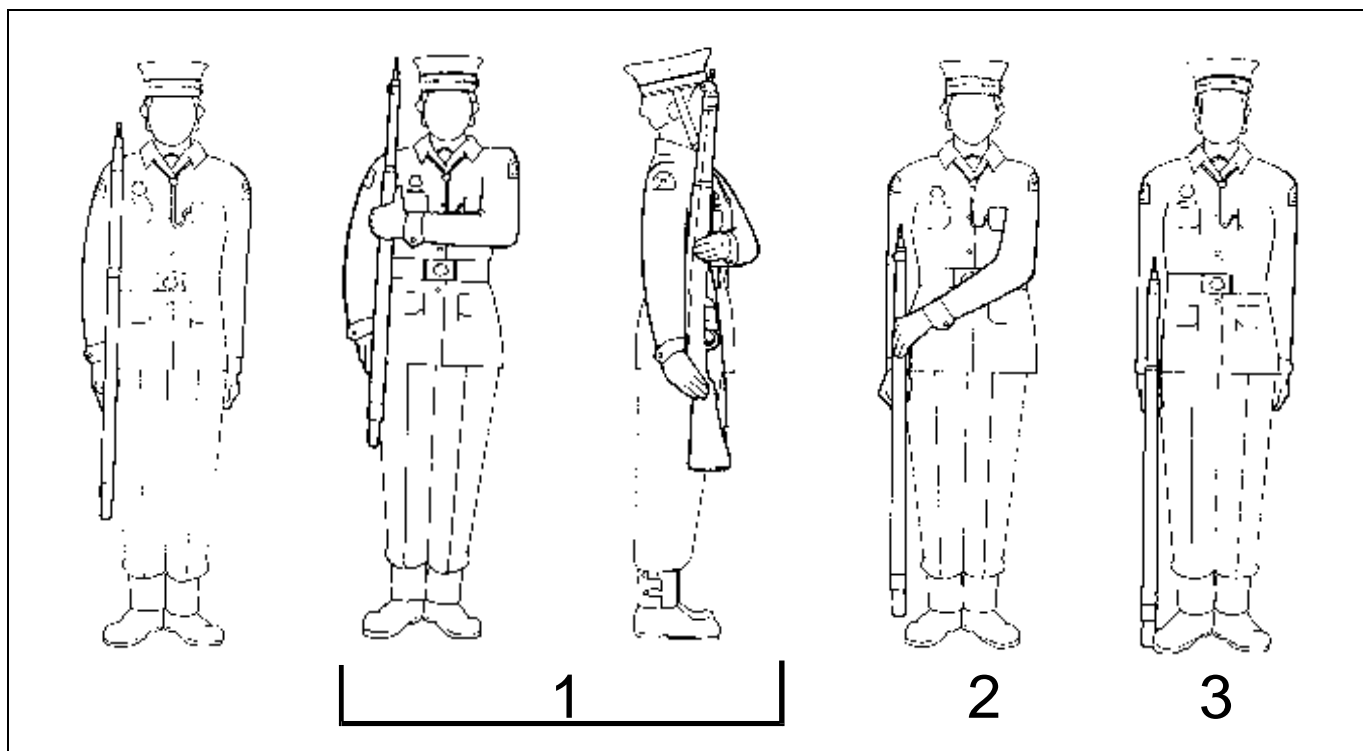


Figure 2-18 Order Arms from the Shoulder

Figure 2-18 De la position « à l'épaule, armes » à la position « au pied, armes »

225. PRESENT ARMS FROM THE SHOULDER

225. DE LA POSITION « À L'ÉPAULE, ARMES » À LA POSITION « PRÉSENTEZ, ARMES »

1. On the command, PRESENT ARMS BY NUMBERS, SQUAD—ONE, squad members shall:

1. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, PRÉSENTEZ, ARMES, ESCOUADE—UN », les membres de l'escouade doivent :

- a. throw the rifle vertically upwards 10 cm (4 inches) with the right hand;
- b. simultaneously, grab the rifle with the left hand in a full round grasp around the handguard, elbow close to the body and the forearm parallel to the ground;
- c. at the same time, seize the rifle with the right hand in a Y-grip at the small of the butt, right elbow to the rear, arm close to the right side of the body; and
- d. ensure that the rifle is vertical to the ground and kept at the right side of the body.

- a. lancer le fusil verticalement, vers le haut, de 10 cm (4 pouces) avec la main droite;
- b. en même temps, saisir le fusil avec la main gauche avec une prise complète autour du fût, le coude près du corps et l'avant-bras parallèle au sol;
- c. du même coup, saisir le fusil avec la main droite avec une prise jumelée sur la poignée de la crosse, le coude droit vers l'arrière, le bras près du côté droit du corps; et
- d. s'assurer que le fusil est posé verticalement et gardé sur le côté droit du corps.

2. On the command, SQUAD—TWO, squad members shall:

2. Au commandement « ESCOUADE—DEUX », les membres de l'escouade doivent :

- a. raise the rifle with the right hand in a full

- a. lever le fusil avec la main droite avec une

- round grasp around the small of the butt, perpendicular in front of the centre of the body, sling to the left;
- b. simultaneously, place the left hand smartly on the sling, wrist on the magazine, fingers together and pointing upwards, thumb against the forefinger, with the point of the thumb in line with the mouth; and
- c. ensure that the left elbow is close to the butt, the right elbow and butt close to the body.
3. On the command, SQUAD—THREE, squad members shall:
- a. raise the right foot 15 cm (6 inches) and place it behind the left so that the instep of the right foot is against the heel of the left, toes pointing at a 30 degree angle to the right, both legs straight;
- b. as the right foot is placed on the ground, bring the rifle down perpendicularly close in front of the centre of the body, sling to the front, holding it at the full extent of the right arm, fingers extended and slanting 45 degrees downward in a Y-grip;
- c. as the right foot is placed on the ground, grasp the forestock with the left hand in a full round grasp, thumb along the left side of the rifle pointing towards the muzzle, left forearm parallel to the ground; and
- d. support the weight of the rifle with the right hand, left forearm parallel to the ground.
4. On the command, PRESENT—ARMS, the three movements are combined. A standard pause shall be observed between the movements.
- prise complète de la poignée de la crosse, perpendiculairement, à l'avant et au centre du corps, le chargeur sur la gauche;
- b. en même temps, placer la main gauche sur la bretelle, le poignet sur le chargeur, les doigts réunis et pointant vers le haut, le pouce contre l'index, avec la pointe du pouce en ligne avec la bouche du canon; et
- c. s'assurer que le coude gauche est près de la crosse, le coude droit et la crosse près du corps.
3. Au commandement « ESCOUADE—TROIS », les membres de l'escouade doivent :
- a. lever le pied droit de 15 cm (6 pouces) et le placer derrière le pied gauche de façon à ce que l'intérieur du pied droit soit appuyé sur le talon du pied gauche, les orteils sont pointés dans un angle de 30 degrés vers la droite, les deux jambes sont tenues bien droites;
- b. au moment où le pied droit est placé sur le sol, amener le fusil perpendiculairement vers le bas et près du centre du corps, la bretelle vers l'avant, et le bras droit en pleine extension, les doigts déployés et inclinés à 45 degrés vers le bas à l'aide d'une prise jumelée;
- c. au moment où le pied droit est placé sur le sol, saisir le fût avec la main gauche à l'aide d'une prise complète, le pouce le long du côté gauche du fusil et pointant vers la bouche du canon, l'avant-bras gauche est parallèle au sol; et
- d. tenir le poids du fusil avec la main droite, l'avant-bras gauche est parallèle au sol.
4. Au commandement « PRÉSENTEZ—ARMES », les trois mouvements sont combinés et séparés par une pause réglementaire.

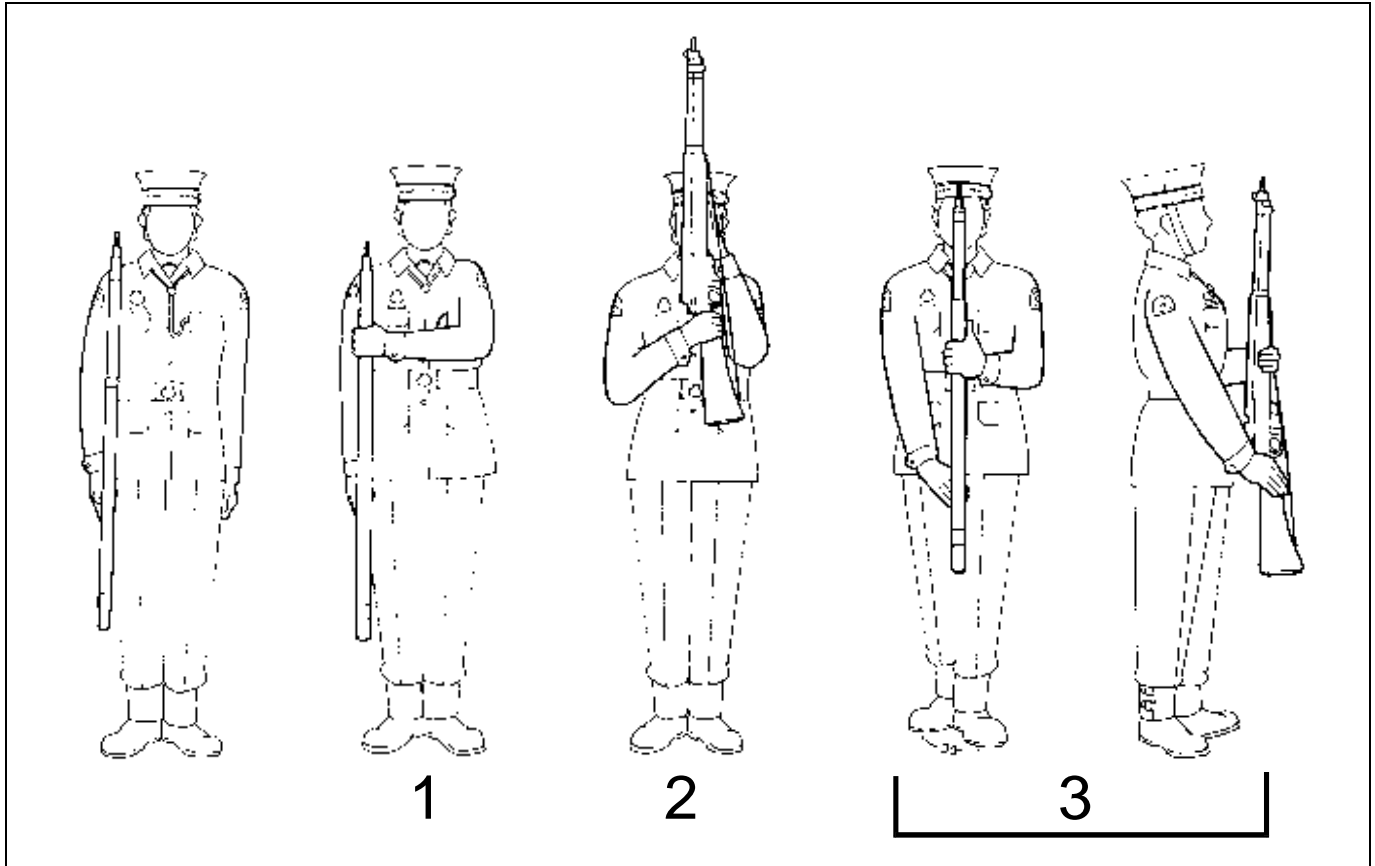


Figure 2-19 Present arms from The shoulder

Figure 2-19 De la position « à l'épaule, armes » à la position « présentez armes »

226. SHOULDER ARMS FROM THE PRESENT

226. DE LA POSITION « PRÉSENTEZ, ARMES » À LA POSITION « À L'ÉPAULE, ARMES »

1. On the command, **SHOULDER ARMS BY NUMBERS, SQUAD—ONE**, squad members shall:

1. Au commandement « **EN DÉCOMPOSANT, À L'ÉPAULE, ARMES, ESCOUADE—UN** », les membres de l'escouade doivent :

- a. grasp the rifle at the lower band with a full round grasp of the left hand; and
- b. simultaneously, bring the rifle to the right side of the body, grab the rifle with the right hand, middle finger inside the trigger guard, index and middle finger close around the magazine, thumb and remaining fingers together and pointing straight down the rifle.

- a. saisir le fusil par la grenadière avec une prise complète de la main gauche; et
- b. en même temps, amener le fusil du côté droit du corps, saisir le fusil avec la main droite, le majeur placé à l'intérieur du pontet, l'index et le majeur ensemble près du chargeur, le pouce et les autres doigts réunis et pointés directement vers le bas de l'arme.

2. On the command, **SQUAD—TWO**, squad members shall:

2. Au commandement « **ESCOUADE—DEUX** », les membres de l'escouade doivent :

- a. raise the right foot 10 cm (4 inches) off the ground and place it beside the left as in the

- a. soulever le pied droit de 10 cm (4 pouces) du sol et le placer à côté du pied gauche

position of attention;

- b. as the right foot touches the ground, cut the left arm to the left side of the body as in the position of attention; and
- c. if necessary, cut the right arm back so the right thumb touches the seam of the right pant leg, rifle held to the full extent of the right arm, touching the right side of the body.

3. On the command, SHOULDER—ARMS, the two movements are combined. A standard pause shall be observed between the movements.

comme dans la position de garde-à-vous;

- b. au moment où le pied droit touche au sol, ramener le bras gauche sur le côté gauche du corps comme dans la position de garde-à-vous; et
- c. si nécessaire, ramener le bras droit afin que le pouce de la main droite touche au bord de la jambe droite du pantalon, le fusil est maintenu par le bras droit complètement étendu et touchant au côté droit du corps.

3. Au commandement « À L'ÉPAULE—ARMES », les trois mouvements sont combinés et séparés par une pause réglementaire.

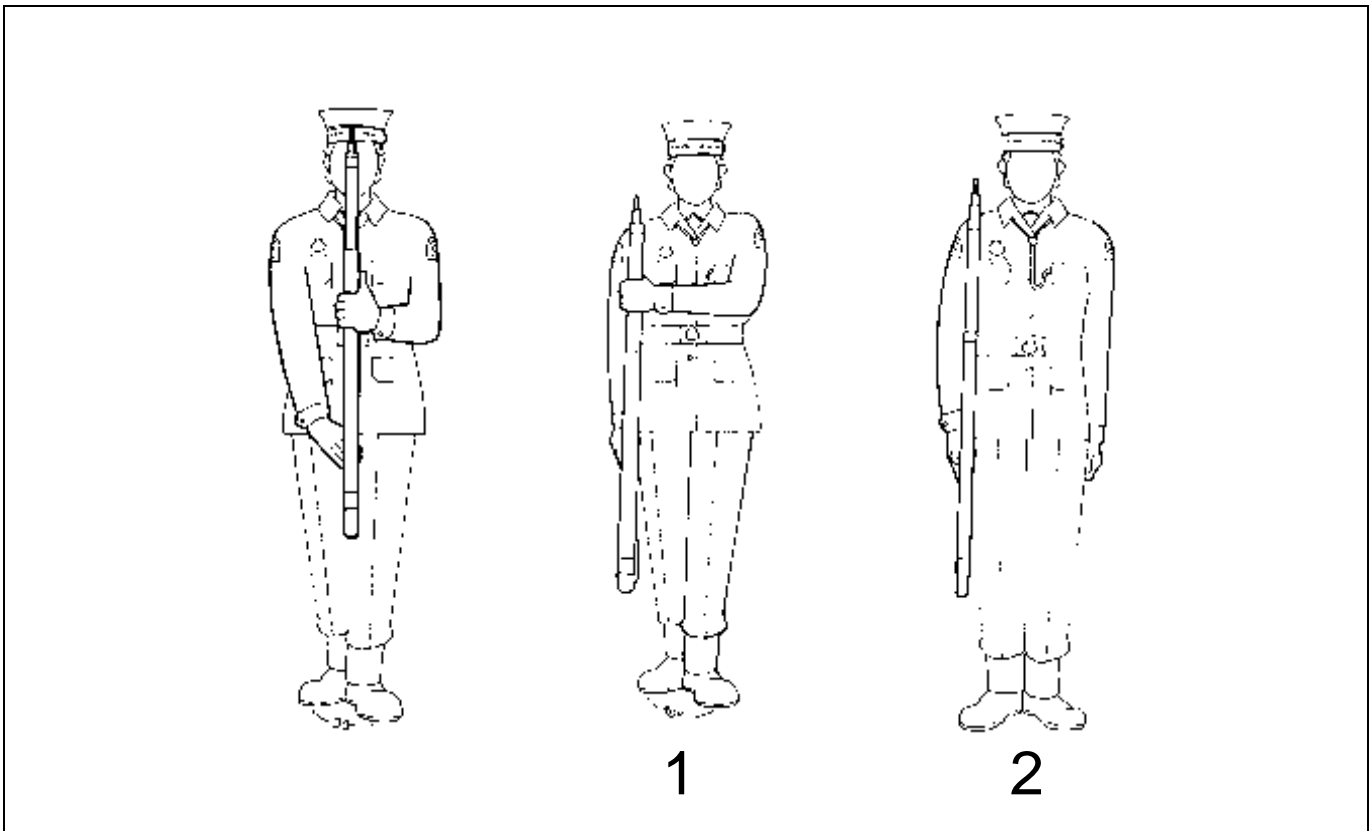


Figure 2-20 Shoulder Arms from the Present

Figure 2-20 De la position « présentez armes » à la position « à l'épaule, armes »

227. SLOPE ARMS FROM THE SHOULDER

227. DE LA POSITION « À L'ÉPAULE, ARMES » À LA POSITION « SUR L'ÉPAULE, ARMES »

1. On the command, SLOPE ARMS BY NUMBERS, SQUAD—ONE, squad members shall:

1. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, SUR L'ÉPAULE, ARMES, ESCOUADE—UN », les membres de l'escouade doivent :

- a. throw the rifle vertically upwards 10 cm

- a. lancer le fusil verticalement vers le haut à

- (4 inches) with the right hand;
- 10 cm (4 pouces) avec la main droite;
- b. simultaneously, grab the rifle with the left hand in a full round grasp around the forestock, elbow close to the body;
 - b. en même temps, saisir le fusil avec la main gauche avec une prise complète autour du fût, le coude près du corps;
 - c. at the same time, seize the rifle with the right hand in a Y-grip at the small of the butt, right elbow to the rear, arm close to the right side of the body; and
 - c. du même coup, saisir le fusil avec la main droite à l'aide d'une prise jumelée sur la poignée de la crosse, le coude droit vers l'arrière, le bras près du côté droit du corps; et
 - d. ensure that the rifle is vertical to the ground and kept at the right side of the body.
 - d. s'assurer que le fusil est posé à la verticale et gardé sur le côté droit du corps.
2. On the command, SQUAD—TWO, squad members shall:
2. Au commandement « ESCOUADE—DEUX », les membres de l'escouade doivent :
- a. carry the rifle across and close to the body, placing it flat on the left shoulder, the underside out;
 - a. transporter le fusil à l'avant du torse, le placer à plat sur l'épaule gauche, le chargeur vers l'extérieur;
 - b. change the grip of the right hand to a full round grasp at the small of the butt;
 - b. changer la prise de la main droite pour une prise complète sur la poignée de la crosse;
 - c. seize the butt of the rifle with the left hand, the thumb 2.5 cm (1 inch) above the toe of the butt, and the fingers together and wrapped around the butt plate; and
 - c. saisir la crosse du fusil avec la main gauche, le pouce à 2,5 cm (1 pouce) du talon de la crosse, les doigts sont réunis et entourent la plaque de couche; et
 - d. keep the left elbow close to the body, forearm parallel to the ground pointing straight.
 - d. garder le coude gauche près du corps, l'avant-bras parallèle au sol pointant droit devant.
3. On the command, SQUAD—THREE, squad members shall cut the right arm to the side as in the position of attention.
3. Au commandement « ESCOUADE—TROIS », les membres de l'escouade doivent ramener le bras droit sur le côté comme dans la position du garde-à-vous.
4. On the command, SLOPE—ARMS, the three movements are combined. A standard pause shall be observed between the movements.
4. Au commandement « SUR L'ÉPAULE—ARMES », les trois mouvements sont combinés et séparés par une pause réglementaire.

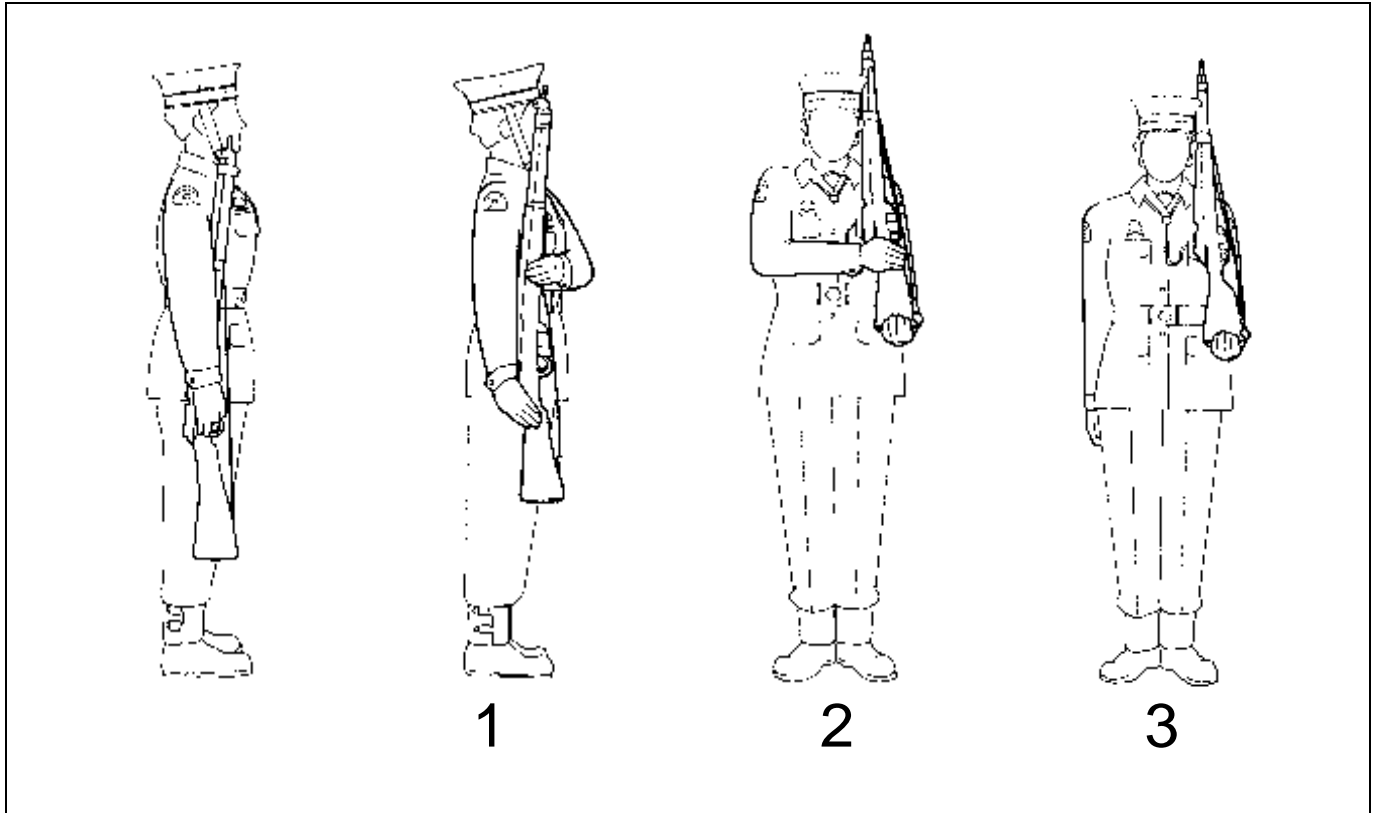


Figure 2-21 Slope Arms from the Shoulder

Figure 2-21 De la position « à l'épaule, armes » à la position « sur l'épaule, armes »

228. SHOULDER ARMS FROM THE SLOPE

228. DE LA POSITION « SUR L'ÉPAULE, ARMES » À LA POSITION « À L'ÉPAULE, ARMES »

1. On the command, SHOULDER ARMS BY NUMBERS, SQUAD—ONE, squad members shall seize the rifle at the small of the butt with the right hand in a full round grasp, back of the hand facing forward, forearm parallel to the ground.

1. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, À L'ÉPAULE, ARMES, ESCOUADE—UN », les membres de l'escouade doivent saisir la poignée de la crosse du fusil avec une prise complète de la main droite, le dos de la main vers l'avant, l'avant-bras parallèle au sol.

2. On the command, SQUAD—TWO, squad members shall:

2. Au commandement « ESCOUADE—DEUX », les membres de l'escouade doivent :

- a. bring the rifle to the right side of the body, with the right hand, middle finger inside the trigger guard, index and middle finger close around the magazine, thumb and remaining fingers together and pointing straight down the rifle; and
- b. simultaneously, grasp the rifle at the lower band with a full round grasp of the left hand.

- a. avec la main droite, amener le fusil sur le côté droit du corps, le majeur placé à l'intérieur du pontet, l'index et le majeur sont ensemble près du chargeur, le pouce et les autres doigts sont réunis et pointent directement vers le bas de l'arme; et
- b. en même temps, saisir le fusil par la grenadière à l'aide d'une prise complète de la main gauche.

3. On the command, SQUAD—THREE, squad

3. Au commandement « ESCOUADE—TROIS »,

members shall:

- a. cut the left arm to the left side of the body as in the position of attention; and
- b. if necessary, cut the right arm back so that the right thumb is touching the seam of the right pant leg.

4. On the command, SHOULDER—ARMS, the three movements are combined. A standard pause shall be observed between the movements.

les membres de l'escouade doivent :

- a. ramener le bras gauche sur le côté gauche du corps comme dans la position du garde-à-vous; et
- b. si nécessaire, ramener le bras droit afin que le pouce de la main droite touche au bord de la jambe droite du pantalon.

4. Au commandement « À L'ÉPAULE—ARMES », les trois mouvements sont combinés et séparés par une pause réglementaire.

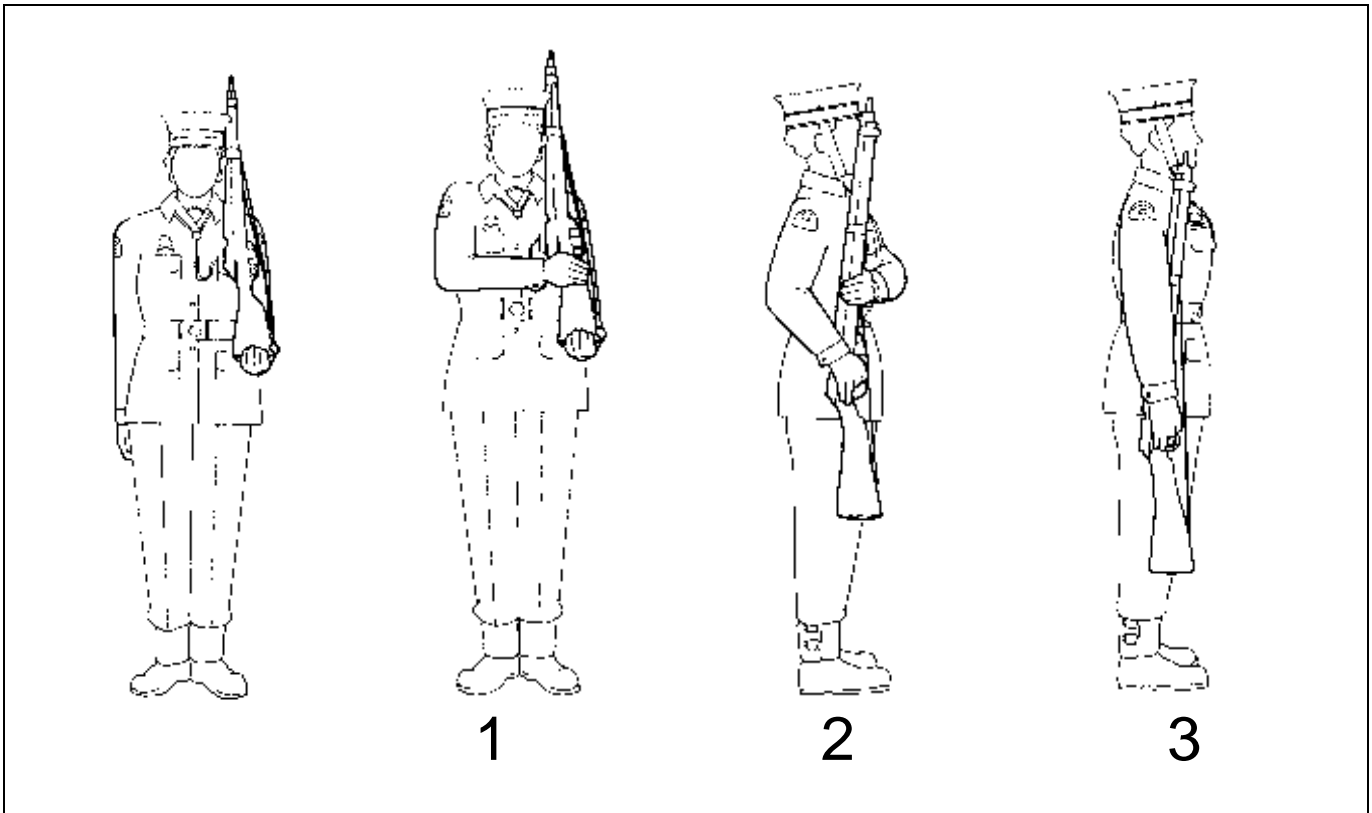


Figure 2-22 Shoulder arms from the Slope

Figure 2-22 De la position « sur l'épaule, armes » à la position « à l'épaule, armes »

SECTION 3**SALUTING WITH ARMS****229. SALUTING AT SLOPE ARMS**

1. On the command, TO THE FRONT SALUTE BY NUMBER, SQUAD—ONE, squad members shall bring the right arm across the body and striking the small of the butt smartly with the right hand, forearm horizontal, back of the hand uppermost, fingers and thumb together and straight. All other movements such as turning the head are executed as if saluting without arms.

2. On the command, SQUAD—TWO, squad members shall cut the right hand to the right side of the body as in the position of attention.

SECTION 3**SALUER AVEC LES ARMES****229. SALUER DEPUIS LA POSITION « SUR L'ÉPAULE, ARMES »**

1. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT VERS L'AVANT SALUEZ, ESCOUADE—UN », les membres de l'escouade doivent amener le bras droit en travers du corps et en frappant la poignée de la crosse avec la main droite, l'avant-bras à l'horizontal, le dos de la main le plus élevé possible, les doigts et le pouce rassemblés et droits. Tous les autres mouvements, tel que tourner la tête, sont exécutés comme si on saluait sans arme.

2. Au commandement « ESCOUADE—DEUX », les membres de l'escouade doivent ramener la main droite sur le côté du corps comme dans la position du garde-à-vous.



Figure 2-23 Saluting at Slope Arms

Figure 2-23 Saluer depuis la position « sur l'épaule, armes »

230. SALUTING AT SHOULDER ARMS

1. On the command, TO THE FRONT SALUTE BY

230. SALUER DEPUIS LA POSITION « À L'ÉPAULE, ARMES »

1. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT,

NUMBER, SQUAD—ONE, squad members shall:

VERS L'AVANT SALUEZ, ESCOUADE—UN », les membres de l'escouade doivent :

- a. with the right hand, force the rifle forward to a vertical position and simultaneously move the left hand across the body with the forearm parallel to the ground; and
 - b. strike the rifle with the fingers and thumb together and extended, with the back of the hand to the front and the elbow close to the body.
2. On the command, SQUAD—TWO, squad members shall cut the left hand to the left side of the body as in the position of attention.
3. On the command, TO THE FRONT—SALUTE, the two movements are combined. A standard pause shall be observed between the movements.

- a. de la main droite, avancer le fusil vers l'avant jusqu'à une position verticale, en même temps, rabattre l'avant-bras gauche contre le torse tout en laissant l'avant-bras parallèle au sol; et
 - b. frapper le garde-main de la main gauche, les doigts joints et tendus, le dos de la main vers l'extérieur et le coude collé au corps.
2. Au commandement « ESCOUADE—DEUX », les membres de l'escouade doivent ramener la main gauche sur le côté du corps comme dans la position du garde-à-vous.
3. Au commandement « VERS L'AVANT, SALUEZ » les deux mouvements sont combinés et séparés par une pause réglementaire.

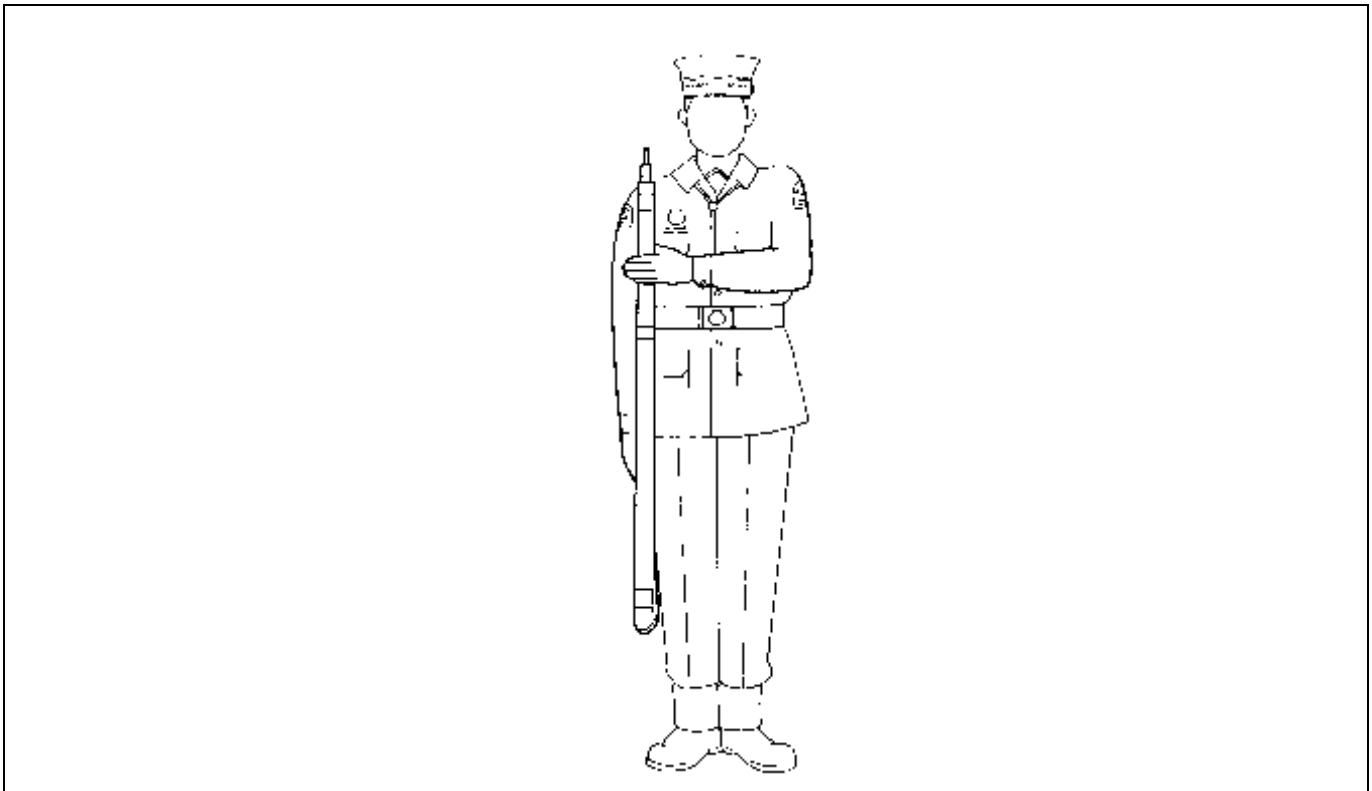


Figure 2-24 Saluting at shoulder arms

Figure 2-24 Saluer depuis la position « à l'épaule, armes »

SECTION 4**FUNERAL DRILL****231. RESTING ON ARMS REVERSED FROM PRESENT ARMS**

1. On the command REST ON YOUR ARMS REVERSED BY NUMBERS, SQUAD—ONE, squad members shall rotate the rifle with the butt coming towards the body and up until the rifle is vertical to the ground, muzzle pointing down, sling inwards.

2. On the command, SQUAD—TWO, squad members shall place the right hand on the butt plate with the thumb around the toe of the butt and the fingers together.

3. On the command, SQUAD—THREE, squad members shall place the left hand over the right, drop the elbows to the sides and lower the head until the chin touches the chest.

4. On the command, REST ON YOUR ARMS—REVERSED, the three movements are combined. A standard pause shall be observed between the movements.

232. PRESENT ARMS FROM RESTING ON ARMS REVERSED

1. On the command, PRESENT ARMS BY NUMBERS, SQUAD—ONE, squad members shall:

- a. raise the rifle with the right hand until the right forearm is parallel to the ground; and
- b. simultaneously, seize the rifle at the handguard with the left hand in a Y-grip, back of the hand to the body, thumb to the left, elbow close to the body.

2. On the command, SQUAD—TWO, squad

SECTION 4**EXERCICE POUR LES FUNÉRAILLES****231. DE LA POSITION « PRÉSENTEZ ARMES » À LA POSITION « SUR VOS ARMES RENVERSÉES, REPOSEZ »**

1. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, SUR VOS ARMES RENVERSÉES, REPOSEZ, ESCOUADE—UN », les membres de l'escouade doivent faire une rotation de la crosse, vers le corps et le haut, jusqu'à ce que le fusil soit à la verticale du sol, la bouche du canon vers le bas, la bretelle vers l'intérieur.

2. Au commandement « ESCOUADE—DEUX », les membres de l'escouade doivent saisir la plaque de couche de la main droite, le pouce contre le bec de la crosse et les autres doigts joints.

3. Au commandement « ESCOUADE—TROIS », les membres de l'escouade doivent poser la main gauche sur la droite, ramener les coudes près du corps et abaisser la tête pour que le menton touche la poitrine.

4. Au commandement « SUR VOS ARMES RENVERSÉES—REPOSEZ », les trois mouvements sont combinés et séparés par une pause réglementaire.

232. DE LA POSITION « SUR VOS ARMES RENVERSÉES, REPOSEZ » À LA POSITION « PRÉSENTEZ, ARMES »

1. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, PRÉSENTEZ, ARMES, ESCOUADE—UN », les membres de l'escouade doivent :

- a. soulever le fusil avec la main droite jusqu'à ce que l'avant-bras droit soit parallèle au sol; et
- b. en même temps, avec la main gauche saisir le fusil par le garde-main à l'aide d'une prise jumelée, le dos de la main vers le corps, le pouce vers la gauche et le coude près du corps.

2. Au commandement « ESCOUADE—DEUX »,

members shall shift the grasp of the right hand to the small of the butt in a full round grasp, back of the hand towards the ground, thumb to the front.

3. On the command, SQUAD—THREE, squad members shall:

- a. rotate the rifle with the butt coming towards the body and down until the rifle is vertical to the ground, muzzle pointing up, sling outwards;
- b. change the grasp on the right hand to a Y-grip at the small of the butt, thumb to the left; and
- c. change the grasp on the left hand so that the thumb points directly up along the left side of the forestock.

4. On the command, PRESENT—ARMS, the three movements are combined. A standard pause shall be observed between the movements.

les membres de l'escouade doivent changer la prise de la main droite sur la poignée de la crosse, pour une prise complète, le revers de la main vers le sol et le pouce vers l'avant.

3. Au commandement « ESCOUADE—TROIS », les membres de l'escouade doivent :

- a. faire une rotation de la crosse, vers le corps et le sol, jusqu'à ce que le fusil soit à la verticale du sol, la bouche du canon pointant vers le haut, la bretelle vers l'extérieur;
- b. changer la prise de la main droite pour une prise jumelée sur la poignée de la crosse, le pouce vers la gauche; et
- c. changer la prise de la main gauche afin que le pouce pointe directement vers le haut, le long du fût.

4. Au commandement « PRÉSENTEZ—ARMES », les trois mouvements sont combinés et séparés par une pause réglementaire.

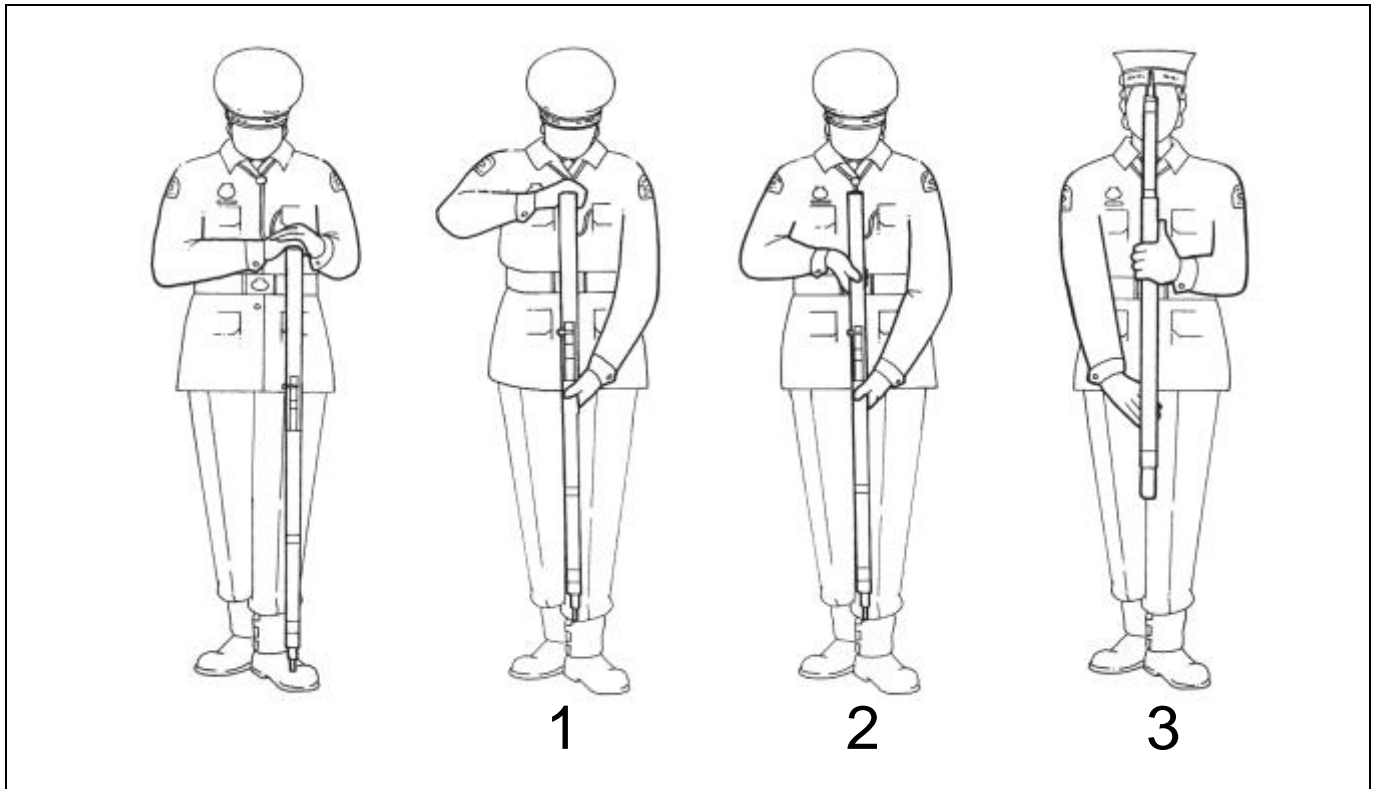


Figure 2-25 Present Arms from Resting on arms reversed

Figure 2-25 De la position « sur vos armes renversées, reposez » à la position « présentez armes »

SECTION 5**CEREMONIAL DRILL****233. FIRING VOLLEYS**

1. The procedure for firing blank cartridges in a ceremony requires the combination of several orders and movements, each of which will be broken down into numbers. The squad shall be given a right incline before executing the procedure.

2. On the command, VOLLEYS, WITH BLANK CARTRIDGES LOAD BY NUMBERS, SQUAD—ONE, given at the slope position, squad members shall bring the right arm across the front of the body and place the right hand on the small of the butt in a full round grasp, back of the hand facing forward.

3. On the command, SQUAD—TWO, squad members shall:

- a. take a half pace forward with the left foot;
- b. at the same time, bring the rifle down so that the butt is placed on the right hip, magazine facing down, muzzle pointed to the front and raised 45 degrees from a horizontal position, maintaining the grasp on the small of the butt with the right hand; and
- c. simultaneously, bring the left hand forward to strike the forestock in a full round grasp, back of the hand facing down, thumb to the left side, elbow close to the body.

4. On the command, SQUAD—THREE, squad members shall:

- a. lower the head to look at the action; and
- b. using the right hand, reach over the rifle and turn the safety catch forward with the thumb and forefinger.

5. On the command, SQUAD—FOUR, squad members shall grasp the bolt handle and open the bolt, maintaining a full round grasp and keeping the

SECTION 5**EXERCICE DE CÉRÉMONIE****233. SALVE AVEC LE FUSIL**

1. La procédure de tir d'une salve à blanc pendant une cérémonie demande la réunion de plusieurs commandements et mouvements qui seront décomposés. L'escouade devra recevoir le commandement d'obliquer à droite avant l'exécution.

2. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, SALVE À BLANC, CHARGEZ, ESCOUADE—UN », donné en position « sur l'épaule, armes », les membres de l'escouade doivent amener le bras droit à l'avant du corps et placer la main droite sur la poignée de la crosse à l'aide d'une prise complète, le dos de la main vers l'avant.

3. Au commandement « ESCOUADE—DEUX », les membres de l'escouade doivent :

- a. faire un demi-pas vers l'avant du pied gauche;
- b. en même temps, ramener la crosse sur la hanche droite, le chargeur vers le sol, la bouche du canon pointée vers le haut avec un angle de 45 degrés, tenir la prise sur la poignée de la crosse avec la main droite; et
- c. en même temps, ramener la main gauche vers l'avant pour frapper le fût avec une prise complète, le dos de la main vers le sol, le pouce vers la gauche et le coude près du corps.

4. Au commandement « ESCOUADE—TROIS », les membres de l'escouade doivent :

- a. baisser la tête; et
- b. avec la main droite au-dessus du fusil, tourner le cran de sûreté vers l'avant avec le pouce et l'index.

5. Au commandement « ESCOUADE—QUATRE », les membres de l'escouade doivent saisir la poignée de culasse et ouvrir la culasse,

head down.

6. On the command, SQUAD—FIVE, squad members shall close the bolt to load a cartridge into the chamber if a magazine is in use.

Note. If the magazine does not allow cartridges to be loaded automatically, the cadet will have to do it manually.

7. On the command, SQUAD—SIX, squad members shall:

- a. place the right hand on the small of the butt, in a full round grasp, back of the hand to the right; and
- b. at the same time, snap the head and eyes up to look directly forward.

8. On the command, SQUAD WILL VOLLEY WITH BLANK CARTRIDGES—LOAD, the six movements are combined. A standard pause shall be observed between the movements. If it is necessary to load manually, an extra number shall be added to include placing a cartridge in the chamber before closing the bolt.

9. On the command, PRESENT, squad members shall:

- a. raise the rifle and place the butt on the right shoulder, muzzle pointed to the front and raised to an angle of 45 degrees, left arm to the full extent and left hand maintaining the full round grasp on the forestock; and
- b. place the right hand in a full round grasp on the small of the butt, back of the hand to the right, index finger resting on the trigger guard.

tenir une prise complète et garder la tête penchée vers le sol.

6. Au commandement « ESCOUADE—CINQ », les membres de l'escouade doivent fermer la culasse pour charger une cartouche dans la chambre, si un chargeur est utilisé.

Nota. Si le chargeur ne permet pas l'insertion automatique d'une cartouche, il faudra insérer cette dernière de façon manuelle.

7. Au commandement « ESCOUADE—SIX », les membres de l'escouade doivent :

- a. Placer la main droite sur la poignée de la crosse, avec une prise complète, le dos de la main vers la droite; et
- b. en même temps, tourner rapidement la tête et les yeux pour regarder directement vers l'avant.

8. Au commandement « SALVE À BLANC, CHAR—GEZ », les six mouvements sont combinés et séparés par une pause réglementaire. S'il est nécessaire de charger manuellement, un autre mouvement doit être ajouté, pour inclure le chargement d'une cartouche dans la chambre avant de fermer la culasse.

9. Au commandement « PRÉSENTEZ », les membres de l'escouade doivent :

- a. soulever l'arme et placer la plaque de couche sur l'épaule droite, la bouche du canon pointée vers l'avant et levée dans un angle de 45 degrés, le bras gauche complètement allongé et la main gauche tenant une prise complète sur le fût; et
- b. placer la main droite sur la poignée de la crosse à l'aide d'une prise complète, le dos de la main vers la droite, l'index demeurant sur le pontet.

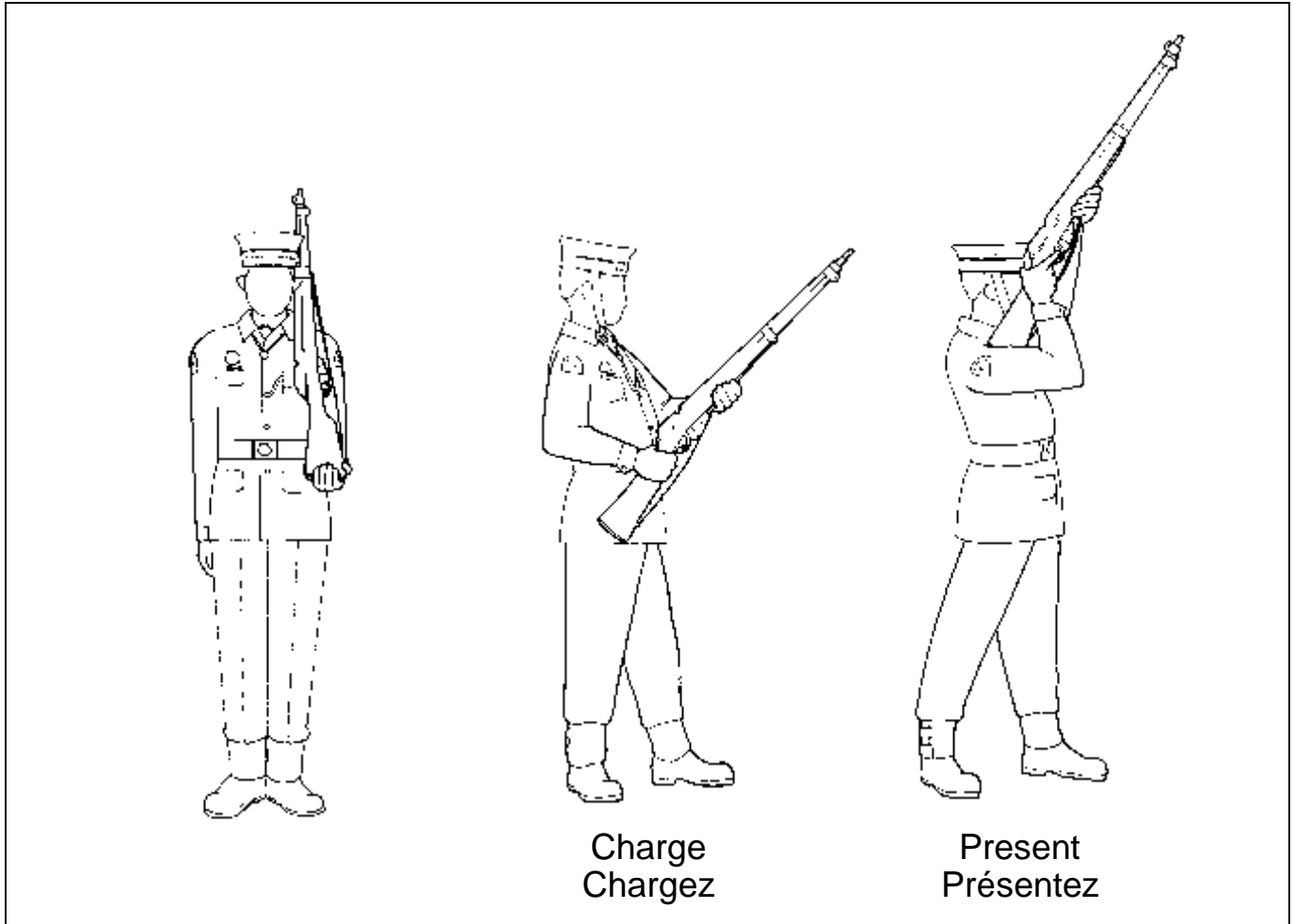


Figure 2-26 Firing volleys

10. On the command, FIRE, squad members shall press the trigger with the index finger once, remaining at the present until the next command is given.

11. On the command, RE—LOAD, squad members shall bring the rifle down to the position of the second movement of the load excluding paragraph 3a, and carry out the same procedure.

12. On the command, UNLOAD BY NUMBERS, SQUAD—ONE, squad members shall bring the rifle back down to the load position as in the second movement of the load procedure.

13. On the command, SQUAD—TWO, squad members shall:

Figure 2-26 Salve avec le fusil

10. Au commandement « FEU », les membres de l'escouade doivent appuyer, une seule fois, sur la détente avec l'index et demeurer dans cette position jusqu'au prochain commandement.

11. Au commandement « RECHAR—GEZ », les membres de l'escouade doivent ramener l'arme plus bas, dans la position du deuxième mouvement du chargement, à l'exception du paragraphe 3a, et procéder de la même façon.

12. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, DÉCHARGEZ, ESCOUADE—UN », les membres de l'escouade doivent ramener le fusil plus bas, dans la position de chargement, comme dans le deuxième mouvement de la procédure de chargement.

13. Au commandement « ESCOUADE—DEUX », les membres de l'escouade doivent :

- a. lower the head to look at the bolt; and
 - b. grasp the bolt handle and open the bolt with the right hand.
14. On the command, SQUAD—THREE, squad members shall close the bolt with the right hand.
15. On the command, UN—LOAD, the three movements are combined. A standard pause shall be observed between the movements.
16. On the command, MAKE SAFE BY NUMBERS, SQUAD—ONE, squad members shall turn the safety catch to the rear by reaching across the top of the rifle and using the thumb and index finger of the right hand.
17. On the command, SQUAD—TWO, squad members shall:
- a. return the right hand to a full round grasp on the small of the butt; and
 - b. snap the head and eyes directly to the front.
18. On the command, MAKE—SAFE, the two movements are combined. A standard pause shall be observed between the movements.
19. On the command, UN—LOAD, the five movements are combined. A standard pause shall be observed between the movements.

- a. baisser la tête pour regarder la culasse; et
 - b. saisir la poignée de culasse et ouvrir la culasse avec la main droite.
14. Au commandement « ESCOUADE—TROIS », les membres de l'escouade doivent fermer la culasse avec la main droite.
15. Au commandement « DÉCHAR—GEZ », les trois mouvements sont exécutés. Une pause réglementaire devra être faite entre les mouvements.
16. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, SÛRETÉ, ESCOUADE—UN », les membres de l'escouade doivent tourner le cran de sûreté vers l'arrière en plaçant la main droite au-dessus du fusil et en utilisant le pouce et l'index.
17. Au commandement « ESCOUADE—DEUX », les membres de l'escouade doivent :
- a. replacer la main droite dans une prise complète sur la poignée de la crosse; et
 - b. tourner rapidement la tête et les yeux directement vers l'avant.
18. Au commandement « SÛRETÉ », les deux mouvements sont combinés et séparés par une pause réglementaire.
19. Au commandement « DÉCHAR—GEZ », les cinq mouvements sont combinés et séparés par une pause réglementaire.

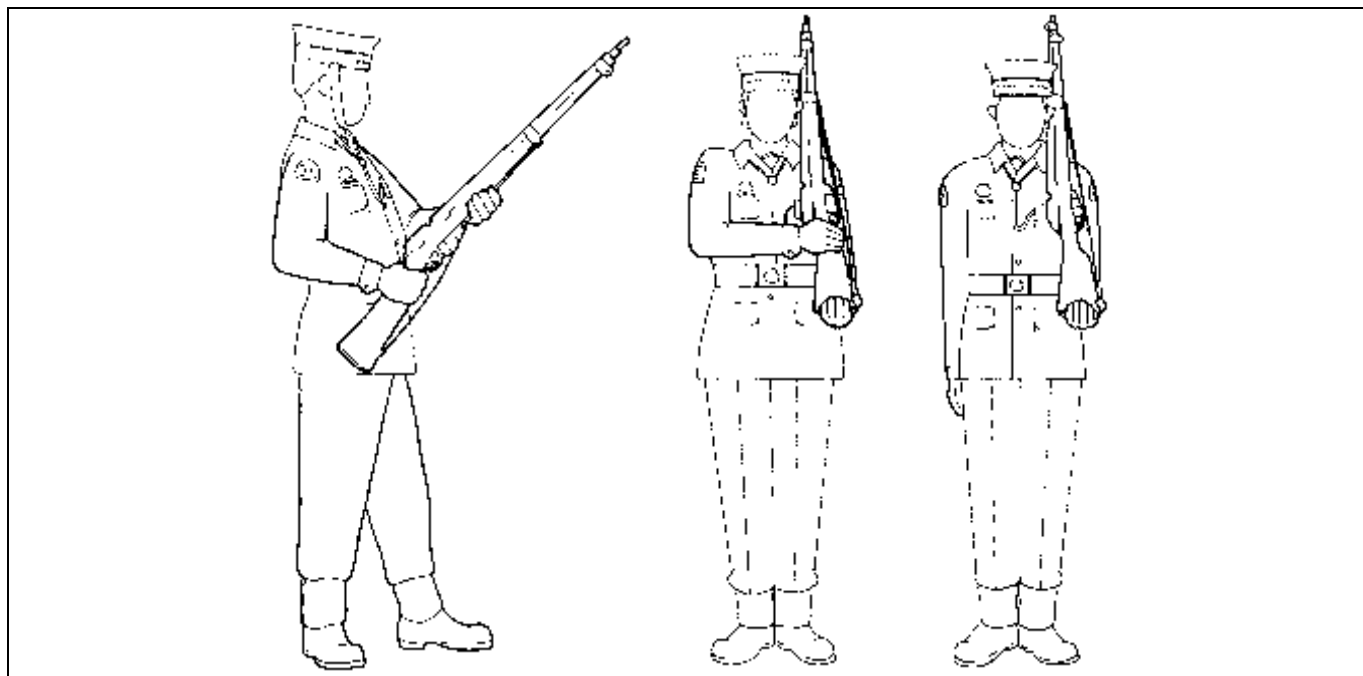


Figure 2-27 Slope Arms after Firing a volley

Figure 2-27 De la position pour la salve avec le fusil à la position « sur l'épaule, armes »

20. On the command, SLOPE ARMS BY NUMBERS, SQUAD—ONE, squad members shall place the rifle on the left shoulder as for the position of the slope, right hand on the small of the butt, left hand around the butt plate.

20. Au commandement « EN DÉCOMPOSANT, SUR L'ÉPAULE, ARMES, ESCOUADE—UN », les membres de l'escouade doivent placer le fusil sur l'épaule gauche, comme dans la position « sur l'épaule, armes », la main droite sur la poignée de la crosse, la main gauche autour de la plaque de couche.

21. On the command, SQUAD—TWO, squad members shall:

21. Au commandement « ESCOUADE—DEUX », les membres de l'escouade doivent :

- a. bend the left knee and place the left leg beside the right as in the position of attention; and
- b. as the left foot hits the ground, cut the right arm to the right side of the body to assume the slope arms position.

- a. replier le genou gauche et placer la jambe gauche à côté de la jambe droite comme dans la position du garde-à-vous; et
- b. au moment où le pied gauche touche le sol, ramener le bras droit sur le côté droit du corps, pour prendre la position « sur l'épaule, armes ».

22. After volleying is complete, the squad shall be given a left incline and return to an advanced direction.

22. Après avoir exécuter les salves, l'escouade devra obliquer vers la gauche et retourner à une position vers l'avant.

23. When ceremonial firing is complete and at the soonest possible time afterward, the squad shall be ordered, FOR INSPECTION PORT ARMS and all inspection procedures shall be carried out.

23. Aussitôt la cérémonie des salves complétée, on commandera à l'escouade « POUR L'INSPECTION, PORTEZ, ARMES » et on exécutera toutes les procédures d'inspection.

24. If a misfire occurs during ceremonial firing, the

24. Si un tir raté survient pendant la cérémonie, le

member shall continue with the firing procedure in order to extract the misfire from the chamber.

membre devra poursuivre les procédures de salve afin d'extraire la cartouche de la chambre.